

## Anhang A.2 zu den VLK

### Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren

Mit den Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)<sup>1</sup> wurde für Inhaber von beim EPA geführten laufenden Konten eine **zusätzliche** Möglichkeit der Vornahme von Zahlungen an das EPA geschaffen.

Das automatische Abbuchungsverfahren wird nachfolgend erläutert.

#### I. Allgemeine Bemerkungen

Derzeit werden rund 80 % aller Gebührenzahlungen an das EPA durch Abbuchung von beim EPA geführten laufenden Konten abgewickelt. Die Abbuchung vom laufenden Konto hat sich sowohl für das Amt als auch für Einzahler, die regelmäßig Zahlungen an das EPA vorzunehmen haben, als die einfachste und kostengünstigste Zahlungsart erwiesen.

Die Kontoinhaber können Gebühren und Auslagen über das herkömmliche Abbuchungsverfahren gemäß den Vorschriften über das laufende Konto (VLK)<sup>2</sup> mit Einzelabbuchungsaufträgen entrichten, die jeweils die notwendigen Angaben über den Zweck der Zahlung enthalten und rechtzeitig vor Ablauf der Zahlungsfrist beim EPA vorliegen müssen. Die Verantwortlichkeit für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Rechtzeitigkeit der Vornahme von Zahlungen liegt bei diesem Abbuchungsverfahren beim **Einzahler**.

Das **automatische Abbuchungsverfahren** bietet Anmeldern, Patentinhabern und ihren Vertretern eine zusätzliche Möglichkeit der Gebührenzahlung. Bei diesem Verfahren erteilt der Kontoinhaber nach Maßgabe der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA) dem EPA **für eine bestimmte Anmeldung** nur noch einen einzigen Abbuchungsauftrag, den **automatischen Abbuchungsauftrag**. Ab dem Tag seines Eingangs bucht das EPA auf der Grundlage der elektronisch

<sup>1</sup> Siehe Anhang A.1 auf S. 13 - 23 dieser Beilage.

<sup>2</sup> Siehe S. 5 - 12 dieser Beilage.

## Annex A.2 to the ADA

### Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure

The Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD)<sup>1</sup> offer holders of deposit accounts with the EPO an **additional** payment option.

The automatic debiting procedure is explained below.

#### I. General remarks

Some 80% of all fee payments are now made by debiting deposit accounts held with the EPO, which has thus proved to be the simplest and cheapest method of payment for both the Office and regular fee-payers.

Account holders may use the conventional debiting procedure, as governed by the Arrangements for deposit accounts (ADA)<sup>2</sup> for fees and other payments by means of individual debit orders which must give the necessary information about the purpose of the payment and reach the EPO before the relevant period for payment expires. In these cases, responsibility for ensuring that payment is made correctly, in full and on time lies with the **payer**.

The **automatic debiting procedure** provides an additional means of payment for the benefit of applicants, patent proprietors and their representatives. Under this procedure, as laid down in the Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD), an account holder only has to give the EPO a single debit order – the **automatic debit order for a specific application**. From the date of its receipt the EPO debits by computer, on the basis of its electronically stored procedural data for the

<sup>1</sup> See Annex A.1, pp. 13 - 23 of this supplement.

<sup>2</sup> See pp. 5 - 12 of this supplement.

## Annexe A.2 à la RCC

### Avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique

La réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA)<sup>1</sup> a été créée à l'intention des titulaires de comptes courants ouverts dans les écritures de l'OEB une possibilité **supplémentaire** d'effectuer des paiements à l'Office.

Ci-après sont fournies des informations au sujet du système de prélèvement automatique.

#### I. Remarques d'ordre général

Environ 80 % des taxes versées à l'Office sont désormais acquittées par débit de comptes courants ouverts dans les écritures de l'OEB. Ce système s'est avéré être le mode de paiement le plus simple et le moins onéreux, aussi bien pour l'Office que pour les personnes qui doivent régulièrement effectuer des paiements à l'OEB.

Les titulaires d'un compte courant peuvent recourir à la procédure habituelle de débit, telle que régie par la réglementation applicable aux comptes courants (RCC)<sup>2</sup>, pour le prélèvement des taxes et d'autres sommes, au moyen d'ordres uniques de débit comportant toutes les indications nécessaires pour l'identification de l'objet du paiement, ordre que l'OEB devra avoir reçu en temps voulu, avant l'expiration du délai de paiement. Dans ce cas, c'est **l'auteur du paiement** qui est responsable du paiement dans les délais du montant intégral et correct des sommes dues.

La **procédure de prélèvement automatique** constitue un mode de paiement supplémentaire proposé aux demandeurs, aux titulaires de brevets et à leurs mandataires. Avec cette procédure, le titulaire d'un compte courant n'aura à remettre à l'OEB **pour une demande déterminée** qu'un seul ordre, à savoir **l'ordre de prélèvement automatique**, comme le prescrit la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA). A compter de la réception de cet ordre, l'OEB débitera automa-

<sup>1</sup> Cf. Annexe A.1, p. 13-23 du présent supplément.

<sup>2</sup> Cf. p. 5-12 du présent supplément.

gespeicherten Verfahrensdaten der betreffenden Anmeldung mit Hilfe entsprechender EDV-Programme alle vom automatischen Abbuchungsverfahren erfassten Gebührenarten der Anmeldung unter Zuerkennung eines rechtzeitigen Zahlungstags und in der gültigen Betragshöhe vom laufenden Konto ab. In den zugelassenen Verfahrensarten erfasst das automatische Abbuchungsverfahren alle Gebühren, deren Entrichtung im Interesse des Anmelders oder Patentinhabers liegt, soweit sie nicht in Nummer 4 VAA hiervon ausdrücklich ausgenommen sind. Die Verantwortlichkeit für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Rechtzeitigkeit der Zahlung geht insoweit auf das **EPA** über.

Das automatische Abbuchungsverfahren erfordert auch beim Anmelder oder Patentinhaber oder dessen Vertreter manche Umstellung. Nach Erteilung des automatischen Abbuchungsauftrags braucht er in den meisten Verfahrenssituationen nichts mehr zu unternehmen, um Zahlungen zu bewirken. **Während der Anmelder jedoch bei anderen Zahlungsarten – einschließlich des herkömmlichen Abbuchungsverfahrens – durch bloße Nichtzahlung von Gebühren bestimmte Rechtswirkungen auslösen kann, muss er beim automatischen Abbuchungsverfahren aktiv werden und dem EPA mitteilen, dass er keine oder gegebenenfalls nur eine ganz bestimmte Zahlung wünscht; andernfalls kommt es zu einer automatischen Abbuchung.** In den einschlägigen Vordrucken des EPA wird der Anmelder auf solche Situationen im Verfahren hingewiesen. Voraussetzung für das reibungslose Funktionieren des automatischen Abbuchungsverfahrens auf Seiten des Anmelders ist, dass das laufende Konto immer über **ausreichende Deckung** verfügt, um Nachteile und unnötigen Arbeitsaufwand zu vermeiden.

Die Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA) sind Bestandteil der Vorschriften über das laufende Konto (VLK). Die Vorschriften über das laufende Konto gelten demnach auch für das automatische Abbuchungsverfahren entsprechend. Dies gilt insbesondere für die Nummern 2 VLK (Eröffnung eines laufenden Kontos), 3 VLK (Führung der laufenden Konten ausschließlich in Euro), 4 VLK (Einzah-

application in question, the appropriate amounts of all fees for the application which are covered by the automatic debiting procedure, and treats the payment as received in due time. For those types of proceedings for which automatic debiting is allowed, the procedure covers all fees whose payment is in the interest of the applicant or patent proprietor, except those expressly excluded under point 4 AAD. Responsibility for ensuring that payment is made correctly, in full and on time thus passes to the **EPO**.

This procedure also means certain adjustments for users. Once they have issued the automatic debit order, in most cases they need take no further action to make payments. However, **whereas with other means of payment, including the conventional debiting procedure, applicants can achieve certain legal consequences simply by not paying a particular fee, under the automatic procedure users must actively inform the EPO that no payment (or only one particular one) is to be made; otherwise payments are debited automatically.** Applicants' attention is drawn to such situations in the relevant EPO forms. For automatic debiting to function smoothly, it is also essential that users make sure that their deposit accounts always contain **sufficient funds** to avoid inconvenience and unnecessary work.

The Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD) form part of the Arrangements for deposit accounts (ADA), which thus also apply to the procedure as appropriate. Attention is drawn in particular to point 2 ADA (opening the account), point 3 (accounts kept in euro only), point 4 (inpayments), point 5 (conditions of operation), point 6.2 (ways of filing a debit order), point 6.8 (10-day safeguard), point 6.9 to 6.11

tiquement par ordinateur, sur la base de ses données de procédure stockées électroniquement pour la demande en question, le compte courant du montant en vigueur de toutes les taxes dues pour la demande, pour autant qu'elles puissent être acquittées par prélèvement automatique, en attribuant à chaque fois une date de paiement respectant les délais. Dans les procédures pour lesquelles le recours à ce système est autorisé, toutes les taxes dont le paiement est dans l'intérêt du demandeur ou du titulaire du brevet, à l'exception de celles expressément mentionnées au point 4 RPA, seront automatiquement prélevées. Dans ce cas, c'est l'**OEB** qui répondra du paiement dans les délais du montant intégral et correct de la somme due.

La procédure de prélèvement automatique entraîne également certains changements pour les utilisateurs, qui n'auront le plus souvent plus de démarches à faire pour effectuer les paiements une fois que l'ordre de prélèvement automatique aura été donné, tous les montants dus étant prélevés automatiquement. Par contre, **alors que d'autres modes de paiement, dont la procédure habituelle de débit, permettent aux demandeurs d'obtenir certains effets juridiques par le simple fait de ne pas acquitter une taxe, les utilisateurs devront désormais pour obtenir le même résultat prendre eux-mêmes l'initiative de notifier à l'OEB qu'ils ne veulent pas payer ou, le cas échéant, qu'ils ne veulent payer qu'une certaine somme, faute de quoi le compte sera automatiquement débité.** L'attention des demandeurs est attirée sur ce point dans les formulaires de l'OEB concernés. Pour que la procédure de prélèvement automatique fonctionne sans heurts, les utilisateurs doivent veiller à ce que leurs comptes courants soient toujours **suffisamment approvisionnés**, de manière à éviter des conséquences préjudiciables et un surcroît de travail inutile.

La réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA) fait partie de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC), dont les dispositions s'appliquent donc, le cas échéant, également à cette procédure, notamment celles énoncées aux points 2 (RCC) (Ouverture du compte courant), 3 (Tenue des comptes courants uniquement en euro), 4 (Versements destinés à approvisionner le compte courant),

lungen zur Auffüllung des laufenden Kontos), 5 VLK (Funktionieren des laufenden Kontos), 6.2 VLK (Erteilung des Abbuchungsauftrags), 6.8 VLK (10-Tage-Sicherheitszeitraum), 6.9 bis 6.11 VLK (Einreichung bei zuständigen nationalen Behörden) sowie 11 VLK (Auflösung des laufenden Kontos).

## II. Hinweise zu den einzelnen Bestimmungen der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)

### Zu Nummer 1 VAA: Automatisches Abbuchungsverfahren

Der automatische Abbuchungsauftrag hat gemäß Nummer 6.3 VLK neben Angaben über die Anmeldung, für die er erteilt wird, die Nummer des zu belastenden Kontos zu enthalten. Siehe hierzu auch die Bemerkungen zu Nummer 5 VAA.

Aus der Zulässigkeit des automatischen Abbuchungsverfahrens nur für den Anmelder oder Patentinhaber oder dessen Vertreter ergibt sich, dass andere Verfahrensbeteiligte wie der Einsprechende (im erstinstanzlichen Verfahren wie auch als Beteiligter im anschließenden Beschwerde- oder Überprüfungsverfahren), Dritte oder nicht mit dem Anmelder oder Patentinhaber identische Akteneinsichtnehmende am automatischen Abbuchungsverfahren nicht teilnehmen können.

Der automatische Abbuchungsauftrag verliert mit der Erledigung des betreffenden Verfahrens (beispielsweise Zurücknahme der Anmeldung, rechtskräftige Erteilung oder Zurückweisung des Patents) seine Wirkung, siehe Nummer 14 VAA. Zur Widerrufsmöglichkeit siehe Nummer 13 VAA.

Für ein Beschränkungs- oder Widerrufsverfahren muss ein neuer Abbuchungsauftrag erteilt werden (siehe EPA Form 2380).

### Zu Nummer 2 VAA: Zugelassene Verfahrensarten

Das automatische Abbuchungsverfahren steht nicht nur für Zahlungen im Rahmen des Beschwerdeverfahrens zur Verfügung, sondern auch für Überprüfungsverfahren nach Artikel 112a EPÜ, in denen der Anmelder oder Patentinhaber Verfahrensbeteiligter ist.

(filing with competent national authorities) and point 11 (closing the account).

## II. Notes on individual provisions of the Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD)

### Re point 1 AAD: Automatic debiting procedure

Pursuant to point 6.3 ADA, the automatic debit order must give not only the particulars of the application for which it is issued but also the number of the account to be debited. See also notes to point 5 AAD below.

The automatic debiting procedure is open only to the applicant or patent proprietor or his representative, not for example to opponents (whether in first instance proceedings or as a party to subsequent appeal or review proceedings), third parties or persons other than the applicant or patent proprietor who inspect the file.

When the procedure is brought to a close (eg by withdrawal of the application or when the decision granting or refusing a patent becomes final), the automatic debit order ceases to be valid (see point 14 AAD). For revocation of the order, see point 13 AAD.

A new automatic debit order is required for limitation or revocation proceedings (see EPO Form 2380).

### Re point 2 AAD: Types of proceedings covered

The automatic debiting procedure covers not only appeal proceedings but also review proceedings under Article 112a EPC to which the applicant or patent proprietor is a party.

5 (Conditions de fonctionnement du compte courant), 6.2 (Modes de dépôt d'un ordre de débit), 6.8 (Marge de sécurité de 10 jours), 6.9 à 6.11 (Dépôt auprès d'un service national compétent), ainsi que 11 (Clôture du compte courant).

## II. Avis concernant différentes dispositions de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA)

### Point 1 RPA : La procédure de prélèvement automatique

Ainsi qu'il est stipulé au point 6.3 RCC, il convient de faire figurer, dans l'ordre de prélèvement automatique, outre les données relatives à la demande concernée, le numéro du compte à débiter (cf. également à cet égard les remarques relatives au point 5 RPA).

La procédure de prélèvement automatique étant exclusivement réservée aux demandeurs, aux titulaires de brevets ou à leurs mandataires, les autres parties à la procédure, par exemple les opposants (dans le cadre d'une procédure de première instance ou en qualité de parties à une procédure ultérieure de recours ou de révision), les tiers ou les personnes consultant des dossiers (autres que les demandeurs ou les titulaires de brevet) ne peuvent y avoir recours.

L'ordre de débit automatique reste valable jusqu'à la clôture de la procédure à laquelle il se rapporte (par ex. retrait de la demande, délivrance ou rejet devenus définitifs), cf. point 14 RPA. En ce qui concerne les possibilités de révocation, se reporter au point 13 RPA.

Un nouvel ordre de prélèvement automatique est requis pour la procédure de limitation ou de révocation (cf. OEB Form 2380).

### Point 2 RPA : Procédures pour lesquelles le prélèvement automatique est autorisé

La procédure de prélèvement automatique couvre non seulement la procédure de recours, mais aussi la procédure de révision visée à l'article 112bis CBE, à laquelle le demandeur ou le titulaire du brevet est partie.

Gebühren für internationale Anmeldungen, die im Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, als Internationaler Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde entrichtet werden müssen, können derzeit nicht mit dem automatischen Abbuchungsverfahren gezahlt werden.

### Zu Nummer 3 VAA: Zugelassene Gebührenarten

Das EPA berücksichtigt zugunsten und zulasten des Kontoinhabers alle dem EPA zum Zeitpunkt der Ausführung der automatischen Abbuchung bekannten gebührenrechtlich relevanten Faktoren in der Weise, dass alle Rechte aus der Anmeldung gewahrt bleiben (siehe Nr. 5 VAA).

Nachstehend finden sich Hinweise zu einzelnen Gebührenarten.

#### Zu Nummer 3 a) VAA: Anmeldegebühr

Das automatische Abbuchungsverfahren berücksichtigt gegebenenfalls das Vorliegen der Voraussetzungen für die Sprachenermäßigung nach Artikel 14 (2) und Regel 6 EPÜ sowie Artikel 14 (1) GebO; in diesem Fall wird die Gebühr nur in Höhe von 80 % abgebucht.

Zu Nummer 3 b) VAA: Recherchegebühr für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche

Teilt die Recherchenabteilung dem Anmelder gemäß Regel 64 (1) EPÜ mit, dass bei einer europäischen Patentanmeldung für **jede weitere Erfindung** eine **weitere Recherchegebühr** zu entrichten ist, so wird die entsprechende Anzahl von weiteren Recherchegebühren am letzten Tag der in dieser Mitteilung genannten Frist automatisch abgebucht. Der Anmelder wird hierüber vorher in der Mitteilung gemäß Regel 64 (1) EPÜ (EPA Form 1507) informiert. **Er kann die automatische Abbuchung verhindern oder auf bestimmte Erfindungen beschränken, wenn er dies vor Ablauf der oben genannten Zahlungsfrist dem EPA mitteilt.**

Bei der Recherchegebühr für eine **ergänzende** europäische Recherche berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren gegebenenfalls das

The automatic debiting procedure is currently not available to make fee payments for international applications in proceedings before the EPO as receiving Office, International Searching Authority, or International Preliminary Examining Authority.

### Re point 3 AAD: Fee types covered

The EPO takes into consideration, to the account holder's benefit or detriment, all relevant factors known to it when the automatic debit is effected, doing so in such a way as to safeguard all rights arising from the application (see point 5 AAD).

Notes on individual fees:

#### Point 3(a) AAD: Filing fee

Where the requirements of Article 14(2) and Rule 6 EPC for reduction of fees (language rebate) are met, only 80% of the fee is debited under the automatic procedure (Article 14(1) RFees).

Point 3(b) AAD: Search fee for a European or supplementary European search

If, for a European patent application, the search division informs the applicant under Rule 64(1) EPC that a **further search fee** is payable **for each additional invention** involved, the relevant number of further search fees is debited automatically on the last day of the period set. The applicant is informed accordingly in the communication under Rule 64(1) EPC (EPO Form series 1507). **He can prevent automatic debiting, or limit it to specific inventions, by notifying the EPO to this effect before the period for payment expires.**

For the **supplementary** European search fee, the procedure takes account of circumstances in which the fee is reduced or not payable, debiting

La procédure de prélèvement automatique ne permet pas pour l'heure d'acquitter les taxes dues pour des demandes internationales instruites par l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international.

### Point 3 RPA : Taxes pouvant être acquittées par prélèvement automatique

L'OEB tient compte de toutes les données pertinentes en matière de taxes, telles qu'il les connaît à la date du prélèvement automatique, qu'elles jouent en faveur du titulaire du compte ou à son détriment et ce, de manière à préserver tous les droits attachés à la demande (cf. point 5 RPA).

Ci-après sont fournies des précisions au sujet des différentes taxes.

#### Point 3a) RPA : (taxe de dépôt)

Dans la procédure de prélèvement automatique, il est tenu compte le cas échéant de la réduction de la taxe de dépôt en raison de la langue utilisée (article 14(2) et règle 6 CBE, article 14(1) RRT); dans ce cas, le compte n'est débité que de 80 % du montant de la taxe de dépôt.

Point 3b) RPA : (taxe de recherche pour une recherche européenne ou une recherche européenne complémentaire)

Dans le cas d'une demande de brevet européen, si, par une notification établie conformément à la règle 64(1) CBE, la division de la recherche avise le demandeur qu'il devra acquitter une **nouvelle taxe de recherche** pour **chaque invention concernée**, le compte courant est automatiquement débité, le dernier jour du délai imparti dans cette notification, du montant total des nouvelles taxes de recherche à acquitter. Le demandeur est prévenu de ce prélèvement dans la notification établie conformément à la règle 64(1) CBE (OEB Form série 1507). **Il peut s'opposer au prélèvement automatique, ou ne l'autoriser que pour certaines inventions, à condition d'en avertir l'OEB avant l'expiration du délai de paiement.**

Pour le prélèvement automatique de la taxe à acquitter pour une recherche européenne **complémentaire**, il est tenu compte des cas de réduction ou de

Vorliegen von Ermäßigungs- oder Entfallstatbeständen; in diesen Fällen wird die Gebühr nur in Höhe des ermäßigten Gebührenbetrags bzw. überhaupt nicht abgebucht.

Zu Nummer 3 c) VAA: Benennungsgebühr(en)

Für europäische Patentanmeldungen und internationale Anmeldungen, die in die europäische Phase eintreten, gelten mit der Zahlung des **siebenfachen Betrags** einer Benennungsgebühr die Benennungsgebühren für **alle Vertragsstaaten** als entrichtet (Art. 2 Nr. 3 GebO). Sollen Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten entrichtet werden, so muss der Anmelder nicht weiter tätig werden, da nach Artikel 79 (1) EPÜ alle Vertragsstaaten, die dem EPÜ bei Einreichung der europäischen Patentanmeldung angehören, als benannt gelten, und für Euro-PCT-Anmeldungen die automatische Bestimmung aller EPÜ-Vertragsstaaten nach Regel 4.9 a) PCT gilt. Deshalb wird im automatischen Abbuchungsverfahren der siebenfache Betrag einer Benennungsgebühr abgebucht, außer wenn im entsprechenden Feld des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA Form 1001 oder 1001E) bzw. des Formblatts für den Eintritt in die europäische Phase (EPA Form 1200 oder 1200E) bestimmte Vertragsstaaten angegeben werden oder **dem EPA bis zum Ablauf der Frist zur Zahlung dieser Gebühren (R. 39 (1) und 159 (1) d) EPÜ) ein anderslautender Auftrag zugeht.**

Anmelder, die hingegen beabsichtigen, Benennungsgebühren für **weniger als sieben Vertragsstaaten** zu entrichten, sollten die entsprechenden Vertragsstaaten in den dafür vorgesehenen Feldern von EPA Form 1001 (1001E) bzw. EPA Form 1200 (1200E) ausdrücklich angeben. Dann werden im automatischen Abbuchungsverfahren nur für die in diesen Feldern angegebenen Vertragsstaaten Benennungsgebühren abgebucht. Will der Anmelder von der durch die automatische Benennung aller Vertragsstaaten gemäß Artikel 79 (1) EPÜ bzw. die automatische Bestimmung aller EPÜ-Vertragsstaaten in der internationalen Phase gemäß Regel 4.9 a) PCT geschaffenen Möglichkeit Gebrauch machen, Benennungsgebühren für weitere Vertragsstaaten oder andere Vertragsstaaten als die in den oben genannten Feldern von EPA Form 1001

accordingly only the reduced amount or no fee at all.

Point 3(c) AAD: Designation fee(s)

For European patent applications and international applications entering the European phase, payment of **seven times** the designation fee is deemed to cover **all the contracting states** (Article 2, item 3 RFees). If the applicant wishes to pay designation fees for all contracting states no further action need be taken since according to Article 79(1) EPC all contracting states party to the EPC at the time of filing the European patent application are deemed designated, while for Euro-PCT applications the automatic designation of all EPC contracting states under Rule 4.9(a) PCT applies. Accordingly, where no specific contracting states are indicated in the relevant section of the Request for Grant form (EPO Form 1001 or 1001E) or of the form for entry into the European phase (EPO Form 1200 or 1200E) an amount equal to seven times the designation fee is debited under the automatic debiting procedure, **unless the EPO is instructed to do otherwise before expiry of the period for paying these fees (Rules 39(1) and 159(1)(d) EPC).**

However, applicants wishing to pay designation fees for **fewer than seven contracting states** should expressly indicate those states by completing the individual boxes in the relevant section of EPO Form 1001 (1001E) or of EPO Form 1200 (1200E). Designation fees are then debited under the automatic debiting procedure for those states only. If the applicant wishes to make use of the possibility – created by the deemed designation of all states under Article 79(1) EPC or automatic designation of all the EPC contracting states under Rule 4.9(a) PCT – of paying designation fees for states additional to or different from those which he indicated in the above-mentioned section of EPO Form 1001 (1001E) or EPO Form 1200 (1200E), and informs the EPO accordingly within the period for paying them, then these designation

remise de cette taxe ; le montant à prélever se voit réduit en conséquence ou bien il n'est opéré aucun prélèvement.

Point 3c) RPA : (taxe(s) de désignation)

Pour les demandes de brevet européen et les demandes internationales entrant dans la phase européenne, les taxes de désignation sont réputées payées pour **tous les Etats contractants** si le demandeur acquitte un montant égal à **sept fois** celui d'une taxe de désignation (article 2, point 3 RRT). Si le demandeur souhaite acquitter des taxes de désignation pour tous les Etats contractants, aucune mesure supplémentaire ne doit être prise, puisqu'en vertu de l'article 79 (1) CBE, tous les Etats contractants parties à la CBE lors du dépôt de la demande de brevet européen sont réputés désignés, tandis que tous les Etats parties à la CBE sont désignés automatiquement pour les demandes euro-PCT en vertu de la règle 4.9.a) PCT. Aussi, lorsqu'aucun Etat contractant particulier n'est indiqué dans la rubrique pertinente du formulaire de requête en délivrance (OEB Form 1001 ou 1001E) ou du formulaire d'entrée dans la phase européenne (OEB Form 1200 ou 1200E), un montant égal à sept fois celui d'une taxe de désignation est prélevé par la voie de la procédure de prélèvement automatique, **sauf contre-ordre reçu par l'OEB avant l'expiration du délai de paiement de ces taxes (règles 39(1) et 159(1) d) CBE).**

Si le demandeur se propose en revanche d'acquitter des taxes de désignation pour **moins de sept Etats contractants**, il doit indiquer expressément ces Etats contractants en complétant les différentes cases de la rubrique correspondante du formulaire OEB 1001 (1001E) ou du formulaire OEB 1200 (1200E). Dans ce cas, les taxes de désignation ne sont prélevées, dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, que pour les Etats contractants indiqués dans ces rubriques. Si le demandeur, usant de la possibilité qui lui a été ouverte par la désignation réputée de tous les Etats contractants en vertu de l'article 79(1) CBE ou par la désignation automatique de tous les Etats parties à la CBE en vertu de la règle 4.9.a) PCT, veut acquitter des taxes de désignation pour d'autres Etats contractants ou pour des Etats contrac-

(1001E) oder EPA Form 1200 (1200E) angegebenen Vertragsstaaten zu entrichten, indem er dies dem EPA innerhalb der Zahlungsfrist mitteilt, so werden diese Benennungsgebühren mit Wirkung des Tags des Ablaufs dieser Frist automatisch abgebucht. Sofern er **nicht** auf die Zustellung von Mitteilungen über den Rechtsverlust nach Regel 112 EPÜ verzichtet hat (siehe Verzichtserklärung im Abschnitt zur Benennung von Vertragsstaaten in EPA Form 1001 (1001E) bzw. Form 1200 (1200E), Versionen ab 12.07), kann er darüber hinaus dem EPA noch vor Ablauf der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung (Art. 121 EPÜ und R. 135 (1) EPÜ) mitteilen, dass er zusätzlich zu den bereits entrichteten Benennungsgebühren für weitere von ihm angegebene Vertragsstaaten Benennungsgebühren abgebucht haben will. In diesem Fall werden die Benennungsgebühren und die entsprechenden Weiterbehandlungsgebühren mit Wirkung des Tags des Ablaufs der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung abgebucht.

Sollen Benennungsgebühren vor Ablauf der Zahlungsfrist entrichtet werden, so **sind sie durch gesonderte Zahlung mittels einer anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsart zu entrichten** (siehe Nr. 12 VAA). Dies gilt zum Beispiel, wenn diese Gebühren ausnahmsweise erst in der Schlussphase des europäischen Erteilungsverfahrens nach Zustellung der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ fällig werden (R. 71 (8) EPÜ). Sie sollten möglichst früh auf eine andere Weise entrichtet werden, damit dadurch nicht die Veröffentlichung des Hinweises auf die Erteilung verzögert wird. Der Anmelder wird hiervon in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ (EPA Form 2004) unterrichtet.

Zur automatischen Abbuchung von Benennungsgebühren, wenn der automatische Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf der Frist zur Zahlung der Benennungsgebühren eingereicht worden ist, siehe Nummer 11.3 VAA.

Zur automatischen Abbuchung von Erstreckungsgebühren siehe Hinweis zu Nummer 3 t) VAA.

Zu Nummer 3 d) VAA: Anspruchsgebühren (R. 45, 162 und 71 (6) EPÜ)

fees are debited automatically, with effect from the date of expiry of that period. Furthermore, provided that the applicant has **not** waived his right to receive a loss of rights communication under Rule 112 EPC (see waiver box in designations section of EPO Form 1001 (1001E) or 1200 (1200E), versions from 12.07), he may still inform the EPO before expiry of the period for requesting further processing (Article 121, Rule 135(1) EPC) that he wishes to designate states additional to those already paid for, together with an indication of the states concerned. In this case the relevant designation fees, plus the corresponding fees for further processing, are debited with effect from the date of expiry of the period for requesting further processing.

If an applicant wishes to pay designation fees before expiry of the period for doing so, **they must be paid separately by another means of payment allowed under the RFees** (see point 12 AAD). This applies, for example, at the end of the European grant procedure if, exceptionally, these fees become due only after the communication under Rule 71(3) EPC (Rule 71(8) EPC). They should be paid early by another means to prevent delay in the publication of the mention of grant. The applicant is informed of this situation in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004).

For the automatic debiting of designation fees where the automatic debit order is not filed until after expiry of the period for paying the fees, see point 11.3 AAD.

For the automatic debiting of extension fees, see note to point 3(t) AAD.

Point 3(d) AAD: Claims fees (Rules 45, 162 and 71(6) EPC)

tants différents de ceux indiqués aux rubriques susmentionnées des formulaires 1001 (1001E) ou 1200 (1200E), en informant l'OEB avant l'expiration du délai de paiement des taxes de désignation, ces taxes de désignation sont également prélevées automatiquement avec effet à la date d'expiration de ce délai. En outre, si le demandeur n'a **pas** renoncé au droit de recevoir une notification signalant la perte d'un droit au titre de la règle 112 CBE (cf. case de renonciation à la rubrique "désignation" des formulaires 1001 (1001E) ou 1200 (1200E), versions à partir de 12.07), il peut encore informer l'OEB, avant l'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure (article 121, règle 135(1) CBE), qu'il souhaite désigner des Etats – indiqués par ses soins – pour lesquels il n'a pas encore acquitté de taxe. Dans ce cas, les taxes de désignation pour ces Etats et les taxes correspondantes pour la poursuite de la procédure sont prélevées avec effet à la date d'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure.

Si des taxes de désignation doivent être acquittées avant l'expiration de leur délai de paiement, **il conviendra à cette fin d'effectuer un paiement séparé au moyen d'un autre mode de paiement admis dans le règlement relatif aux taxes** (cf. point 12 RPA). Ceci s'applique, par exemple, à l'issue de la procédure de délivrance de brevets européens si, exceptionnellement, ces taxes ne viennent à échéance qu'après la notification visée à la règle 71(3) CBE (règle 71(8) CBE). Elles doivent être acquittées rapidement au moyen d'un autre mode de paiement, afin de ne pas retarder la publication de la mention de la délivrance. Le demandeur est informé de cette situation dans la notification visée à la règle 71(3) CBE (OEB Form 2004).

En ce qui concerne le prélèvement automatique des taxes de désignation dans le cas où l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après expiration du délai de paiement de ces taxes, cf. point 11.3 RPA.

Pour le prélèvement automatique des taxes d'extension, cf. les explications relatives au point 3 t) RPA.

Point 3d) RPA : (taxes de revendication (règles 45, 162 et 71(6) CBE))

Anspruchsgebühren nach Regel 45 EPÜ:

Dem automatischen Abbuchungsverfahren werden die nach Regel 45 EPÜ gebührenpflichtigen Patentansprüche zugrunde gelegt, die sich aus dem ersten eingereichten Anspruchssatz ergeben. Bei mehreren Anspruchssätzen wird von dem Satz von Patentansprüchen ausgegangen, der die meisten Ansprüche enthält (siehe Rechtsauskunft Nr. 3, revidierte Fassung November 1985, ABl. EPA 1985, 347). **Will der Anmelder keine oder nicht alle Anspruchsgebühren für diese gebührenpflichtigen Patentansprüche entrichten, so muss er dies dem EPA vor Ablauf der Frist nach Regel 45 (2) Satz 1 EPÜ mitteilen.**

Zur Frage des maßgebenden Zahlungstags von Anspruchsgebühren nach Regel 45 EPÜ, falls der automatische Abbuchungsauftrag erst nach der Einreichung der Patentansprüche, jedoch vor Ablauf der Frist nach Regel 45 (2) Satz 2 EPÜ erteilt worden ist, siehe Nummer 11.2 VAA.

Anspruchsgebühren nach Regel 162 EPÜ:

Bei internationalen Anmeldungen richtet sich die Berechnung und die automatische Abbuchung eventueller Anspruchsgebühren beim Eintritt in die europäische Phase nach den Anmeldungsunterlagen, die dem europäischen Erteilungsverfahren zugrunde zu legen sind (R. 162 EPÜ). Enthalten diese Unterlagen mehr als zehn Ansprüche, so ist für den elften und jeden weiteren Anspruch innerhalb der Frist nach Regel 159 EPÜ eine Anspruchsgebühr zu entrichten. Unbeschadet Regel 137 (2) bis (4) EPÜ kann die Anmeldung innerhalb von einem Monat nach Zustellung einer entsprechenden Mitteilung einmal geändert werden (R. 161 EPÜ). Werden fristgerecht geänderte Ansprüche eingereicht, so werden die Anspruchsgebühren auf der Grundlage der geänderten Ansprüche berechnet (R. 162 (2) EPÜ). Die Anspruchsgebühren werden am letzten Tag der Frist nach Regel 162 (2) EPÜ automatisch abgebucht.

Claims fees under Rule 45 EPC:

The EPO takes as the basis for the automatic debiting procedure the claims incurring fees under Rule 45 EPC contained in the first set of claims filed. Where there is more than one set of claims, it takes the set containing the greatest number (see Legal Advice No. 3, November 1985 revised version, OJ EPO 1985, 347). **If the applicant does not want to pay for any or all of these claims incurring fees, he must inform the EPO accordingly before the period under Rule 45(2), first sentence, EPC expires.**

Regarding the decisive payment date for claims fees under Rule 45 EPC where the automatic debit order is not received until after filing of the claims but before expiry of the period under Rule 45(2), second sentence, EPC, see point 11.2 AAD.

Claims fees under Rule 162 EPC:

In the case of international applications, any claims fees payable on entry into the European phase are computed and, where appropriate, debited under the automatic debiting procedure on the basis of the documents on which the European grant procedure is to be based (Rule 162 EPC). If these documents comprise more than ten claims, a claims fee is payable for the eleventh and each subsequent claim within the period under Rule 159 EPC. Without prejudice to Rule 137(2) to (4) EPC, the application may be amended once, within one month of notification of a communication informing the applicant accordingly (Rule 161 EPC). If within this period amended claims are filed, the claims fees due are computed on the basis of such amended claims (Rule 162(2) EPC). The claims fees are debited automatically on the last day of the period under Rule 162(2) EPC.

Taxes de revendication visées à la règle 45 CBE :

Lors de la procédure de prélèvement automatique, pour déterminer quelles sont les revendications donnant lieu au paiement de taxes au sens de la règle 45 CBE, l'OEB se base sur les revendications figurant dans le premier jeu de revendications présenté. Si plusieurs jeux de revendications ont été présentés, il se base sur celui qui contient le plus grand nombre de revendications (cf. renseignements juridiques n° 3, version révisée de novembre 1985, JO OEB 1985, 347). **Si le demandeur n'entend pas acquitter des taxes pour l'ensemble ou pour une partie des revendications qui donnent lieu à un tel paiement, il doit en aviser l'OEB avant l'expiration du délai prévu par la règle 45(2) CBE, première phrase.**

En ce qui concerne la date à laquelle les taxes de revendication au sens de la règle 45 CBE sont réputées acquittées lorsque l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après le dépôt des revendications, mais avant l'expiration du délai prévu par la règle 45(2) CBE, deuxième phrase, cf. point 11.2 RPA.

Taxes de revendication visées à la règle 162 CBE :

Pour les demandes internationales, le calcul et le prélèvement automatique des taxes de revendication qui pourraient être dues lors de l'entrée dans la phase européenne s'effectuent à partir des pièces de la demande sur lesquelles doit se fonder la procédure européenne de délivrance (règle 162 CBE). Si ces pièces comportent plus de dix revendications, une taxe de revendication doit être acquittée pour toute revendication en sus de la dixième dans le délai prévu à la règle 159 CBE. Sans préjudice de la règle 137(2) à (4) CBE, la demande peut être modifiée une seule fois, dans un délai d'un mois à compter de la signification d'une notification en informant le demandeur (règle 161 CBE). Si des revendications modifiées sont produites dans ce délai, les taxes de revendication exigibles sont calculées sur la base de ces revendications modifiées (règle 162 (2) CBE). Les taxes de revendication sont prélevées automatiquement le dernier jour du délai prévu par la règle 162(2) CBE.

Siehe auch Hinweis zu Nummer 11 VAA für Fälle, in denen die Anspruchsgebühren nach Regel 45 oder 162 EPÜ nicht entrichtet wurden und der automatische Abbuchungsauftrag während der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung nachgereicht wird.

Anspruchsgebühren nach Regel 71 (6) EPÜ:

Enthält die europäische Patentanmeldung in der für die Erteilung vorgesehenen Fassung mehr als zehn Patentansprüche, so fordert die Prüfungsabteilung den Anmelder auf, innerhalb der Frist nach Regel 71 (3) EPÜ für jeden weiteren Patentanspruch Anspruchsgebühren zu entrichten, soweit diese nicht bereits gemäß Regel 45 oder 162 EPÜ entrichtet worden sind (R. 71 (6) EPÜ). Die entsprechende Anzahl von Anspruchsgebühren wird am Tag der Einreichung der Übersetzung der betreffenden Ansprüche oder am letzten Tag der Frist automatisch abgebucht. Der Anmelder wird hierüber vorher in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ (EPA Form 2004) informiert. Dies gilt auch, wenn der Anmelder geänderte Patentansprüche und die entsprechende Übersetzung nach Regel 71 (5) EPÜ einreicht.

Zu Nummer 3 e) VAA: "europäische" Jahresgebühren

Im automatischen Abbuchungsverfahren werden die Jahresgebühren außer in den in Nummer 6.1 f) VAA genannten Ausnahmefällen an dem Tag abgebucht, an dem sie nach Regel 51 (1) EPÜ oder Regel 159 (1) g) EPÜ fällig werden.

Soll eine "europäische" Jahresgebühr jedoch vor dem Fälligkeitstag entrichtet werden, so **ist sie durch gesonderte Zahlung mittels einer anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsart zu entrichten** (siehe Nr. 12 VAA). Dies gilt zum Beispiel, wenn eine Jahresgebühr erst nach Zustellung der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ in der Schlussphase des europäischen Erteilungsverfahrens fällig wird (R. 71 (9) EPÜ). Sie sollte dann möglichst früh auf eine andere Weise entrichtet werden, damit dadurch nicht die Veröffentlichung des Hinweises auf die Erteilung verzögert wird. Der Anmelder wird hiervon in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ (EPA Form 2004) unterrichtet.

See also note to point 11 AAD for cases in which the automatic debit order is filed subsequently during the period for requesting further processing following the non-payment of claims fees under Rule 45 or 162 EPC.

Claims fees under Rule 71(6) EPC:

If the European patent application in the text intended for grant comprises more than ten claims, the examining division invites the applicant to pay claims fees in respect of each additional claim within the period under Rule 71(3) EPC, unless the said fees have already been paid in accordance with Rule 45 or 162 EPC (Rule 71(6) EPC). The relevant number of claims fees is debited automatically on the date of filing of the translation of the relevant claims, or on the last day of the period set. The applicant is informed of this beforehand in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004). The same applies where the applicant files amended claims and the corresponding translation of these under Rule 71(5) EPC.

Point 3(e) AAD: "European" renewal fees

In the automatic debiting procedure, apart from the particular cases listed under point 6.1(f) AAD, renewal fees are debited on the date on which they become due under Rule 51(1) EPC or Rule 159(1)(g) EPC.

However, if an applicant wishes to pay a "European" renewal fee before the due date, **it must be paid separately by another means of payment allowed under the RFees** (see point 12 AAD). This applies, for example, if in the final phase of the European grant procedure a renewal fee becomes due after the communication under Rule 71(3) EPC (Rule 71(9) EPC). The fee should be paid early by another means to prevent delay in the publication of the mention of grant. The applicant is informed of this situation in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004).

Cf. également les explications relatives au point 11 RPA si l'ordre de prélèvement automatique est donné a posteriori au cours du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure, à la suite du défaut de paiement des taxes de revendication visées à la règle 45 ou à la règle 162 CBE.

Taxes de revendication visées à la règle 71(6) CBE :

Si le texte envisagé pour la délivrance du brevet européen comporte plus de dix revendications, la division d'examen invite le demandeur à acquitter des taxes de revendication pour toutes les revendications en sus de la dixième dans le délai prévu par la règle 71(3) CBE, dans la mesure où ces taxes n'ont pas déjà été acquittées en vertu de la règle 45 ou de la règle 162 CBE (règle 71(6) CBE). L'Office prélève automatiquement le montant correspondant à ce nombre de revendications à la date de production de la traduction des revendications concernées ou au dernier jour du délai imparti. Le demandeur en est avisé à l'avance dans la notification établie conformément à la règle 71(3) CBE (OEB Form 2004). Il en va de même lorsque le demandeur dépose des revendications modifiées et produit la traduction de celles-ci au titre de la règle 71(5) CBE.

Point 3e) RPA : taxes annuelles "européennes"

Dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, hormis dans les cas particuliers énumérés au point 6.1f) RPA, les taxes annuelles sont prélevées à leur date d'échéance au titre de la règle 51(1) CBE ou de la règle 159(1)g) CBE.

Cependant, si un demandeur souhaite acquitter une taxe annuelle "européenne" avant la date d'échéance, **celle-ci doit être acquittée séparément au moyen d'un autre mode de paiement admis dans le règlement relatif aux taxes** (cf. point 12 RPA). Ceci s'applique par exemple si, pendant la phase finale de la procédure européenne de délivrance, une taxe annuelle vient à échéance après la notification visée à la règle 71(3) CBE (règle 71(9) CBE). La taxe doit être acquittée par paiement anticipé au moyen d'un autre mode de paiement, afin de ne pas retarder la publication de la mention de la délivrance. Le demandeur est informé de cette situation dans la notification visée à la règle 71(3) CBE (OEB Form 2004).



Siehe Nummer 6.1 f) VAA zum maßgebenden Zahlungstag einer Jahresgebühr in Fällen, in denen die Gebühr fällig wird, nachdem Wiedereinsetzung gewährt wurde oder die Große Beschwerdekammer die Wiederaufnahme des Verfahrens vor der Beschwerdekammer nach Artikel 112a EPÜ anordnet.

For the decisive payment date of a renewal fee in cases in which the fee becomes due following a decision to grant re-establishment or a decision of the Enlarged Board of Appeal to reopen proceedings before the Board of Appeal under Article 112a EPC, see point 6.1(f) AAD.

Concernant la date à laquelle le paiement d'une taxe annuelle est réputé effectué si la taxe vient à échéance à la suite d'une décision faisant droit à une requête en restitutio in integrum ou à la suite d'une décision de la Grande Chambre de recours de rouvrir la procédure devant la chambre de recours au titre de l'article 112bis CBE, cf. point 6.1f) RPA.

Zu Nummer 3 f) VAA: Prüfungsgebühr

Point 3(f) AAD: Examination fee

Point 3f) RPA : (taxe d'examen)

Die automatische Abbuchung der Prüfungsgebühr erfolgt am letzten Tag der in Regel 70 (1) EPÜ genannten Frist gegebenenfalls unter Berücksichtigung der Sprachermäßigung nach Artikel 14 (4) und Regel 6 (3) EPÜ sowie Artikel 14 (1) GebO und/oder der Ermäßigung aufgrund der vorherigen Erstellung eines internationalen vorläufigen Prüfungsberichts durch das EPA (Art. 14 (2) GebO). Der Anmelder wird über die bevorstehende automatische Abbuchung in der Mitteilung nach Regel 69 EPÜ (EPA Form 1081) informiert. Da der Prüfungsantrag bereits im Formblatt für den Erteilungsantrag (EPA Form 1001 oder 1001E) gestellt worden ist, kann der Anmelder **die Abbuchung der Prüfungsgebühr nur verhindern, wenn er rechtzeitig den automatischen Abbuchungsauftrag widerruft oder seine Anmeldung zurücknimmt**. Die Möglichkeit, die Prüfungsgebühr nach Ablauf der Frist nach Regel 70 (1) EPÜ über einen Antrag auf Weiterbehandlung nach Artikel 121 und Regel 135 EPÜ zu entrichten, bleibt unberührt, solange die Anmeldung nicht zurückgenommen oder rechtskräftig erledigt ist.

The examination fee is automatically debited on the last day of the period specified in Rule 70(1) EPC, making due allowance for any reduction under Article 14(4) and Rule 6(3) EPC in conjunction with Article 14(1) RFees (language rebate) and/or because an international preliminary examination report has previously been drawn up by the EPO (Article 14(2) RFees). The applicant is informed in the communication under Rule 69 EPC (EPO Form 1081) that the automatic debit is about to be made. Since examination was already requested in the Request for Grant (EPO Form 1001 or 1001E), the applicant can **prevent a debit of this fee only by revoking the automatic debit order or withdrawing the application in time**. The possibility of paying the examination fee after expiry of the period under Rule 70(1) EPC by way of a request for further processing under Article 121 and Rule 135 EPC is not affected, provided the application has not been withdrawn or finally settled.

Le montant de la taxe d'examen est prélevé automatiquement le dernier jour du délai mentionné à la règle 70(1) CBE, compte tenu le cas échéant de la réduction de cette taxe pour des raisons tenant à la langue utilisée, telle qu'elle est prévue par l'article 14(4) et la règle 6 (3) CBE, ainsi que par l'article 14(1) RRT, et de la réduction qui est consentie lorsqu'un rapport d'examen préliminaire international a déjà été établi par l'OEB (article 14(2) RRT). Le prélèvement est annoncé au demandeur dans la notification établie conformément à la règle 69 CBE (OEB Form 1081). La requête en examen ayant déjà été formulée dans le formulaire de requête en délivrance (OEB Form 1001 ou 1001E), le seul moyen pour le demandeur **d'empêcher le prélèvement de la taxe d'examen est de révoquer à temps son ordre de prélèvement automatique ou de retirer à temps sa demande**. Tant que la demande n'est pas retirée ou que la procédure n'est pas définitivement close, il est encore possible d'acquitter la taxe d'examen après l'expiration du délai visé à la règle 70(1) CBE, au moyen d'une requête en poursuite de la procédure au titre de l'article 121 et de la règle 135 CBE.

Siehe Nummer 6.1 b) VAA für Fälle, in denen die Prüfungsgebühr vor Ablauf der Zahlungsfrist automatisch abgebucht wird.

For cases in which the examination fee is automatically debited before expiry of the period for payment, see point 6.1(b) AAD.

Concernant les cas où la taxe d'examen est prélevée automatiquement avant l'expiration du délai de paiement, cf. point 6.1b) RPA.

Zu Nummer 3 g) VAA: Erteilungsgebühr und Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift

Point 3(g) AAD: Fees for grant and printing the European patent specification

Point 3g) RPA : (taxes de délivrance et d'impression du fascicule du brevet européen)

Diese Gebühren werden an dem Tag, an dem der Anmelder die Übersetzung der Patentansprüche einreicht, oder am letzten Tag der Frist automatisch abgebucht. Er wird hiervon in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ (EPA Form 2004) entsprechend unterrichtet.

These fees are debited automatically on the date on which the applicant files the translation of the claims, or on the last day of the period set. The applicant is informed accordingly in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004).

Ces taxes sont prélevées automatiquement à la date à laquelle le demandeur produit la traduction des revendications ou au dernier jour du délai imparti. Le demandeur en est informé dans la notification visée à la règle 71(3) CBE (OEB Form 2004).

Das automatische Abbuchungsverfahren berücksichtigt gegebenenfalls auch zusätzliche Druckkostengebühren für zum Druck bestimmte Anmeldungsunterlagen mit mehr als 35 Seiten (Art. 2 Nr. 7.2 GebO).

Hingewiesen wird auch auf die relevanten Informationen zu Fällen, in denen die Anspruchsgebühren nach Regel 71 (6) EPÜ (siehe Hinweis zu Nr. 3 d) VAA), die Benennungsgebühren (siehe Hinweis zu Nr. 3 c) VAA) und die "europäischen" Jahresgebühren (siehe Hinweis zu Nr. 3 e) VAA) in der Schlussphase des Erteilungsverfahrens fällig werden.

Zu Nummer 3 h) VAA: Beschränkungs- oder Widerrufsgebühr

Liegen die Voraussetzungen für die Sprachenermäßigung vor (Art. 14 (4), Regel 6 (3) EPÜ), wird die Beschränkungs- oder Widerrufsgebühr nur in Höhe von 80 % abgebucht. Maßgebender Zahlungstag für die Zwecke des automatischen Abbuchungsverfahrens ist der Tag des Eingangs des Antrags auf Beschränkung oder Widerruf.

Zu Nummer 3 j) VAA: Weiterbehandlungsgebühr

Der maßgebende Zahlungstag für diese Gebühr hängt von der Art der versäumten Handlung(en) ab. Handelt es sich um die Nichtvornahme einer anderen Verfahrenshandlung als der Entrichtung einer Gebühr, so gilt als maßgebender Zahlungstag die Vornahme der versäumten Handlung (Einreichung der Unterlagen) (siehe auch Nrn. 6.1 g) und 11.3 VAA). Siehe auch Nummer 11.3 VAA zu Fällen, in denen es sich bei der versäumten Handlung um die Nichtentrichtung einer Verfahrensgebühr handelt.

Zu Nummer 3 k) VAA: Wiedereinsetzungsgebühr

Die Bezugnahme auf "Wiedereinsetzung" in den Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (Anhang A.1) sowie in diesen Hinweisen verweisen nicht nur auf die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Artikel 122 EPÜ, sondern gegebenenfalls auch auf die Wiedereinsetzung nach Regel 49.6 d) i) PCT oder die Wiederherstellung des Prioritätsrechts nach Regel 49ter.2 d) PCT.

The automatic debiting procedure also covers any additional fees for printing application documents comprising more than 35 pages (Article 2, item 7.2 RFees).

Note should also be taken of the relevant information on claims fees due under Rule 71(6) EPC (see note to point 3(d) AAD above), and on designation fees (see note to point 3(c) AAD above) and "European" renewal fees (see note to point 3(e) AAD above), when these become due in the final phase of the grant procedure.

Point 3(h) AAD: Limitation or revocation fee

Where the requirements for the language rebate are met (Article 14(4), Rule 6(3) EPC), only 80% of the revocation or limitation fee is debited. The date for automatic debiting purposes is that of receipt of the request for limitation or revocation.

Point 3(j) AAD: Fee for further processing

Here, the decisive payment date is defined according to the nature of the omitted act or acts. In the case of non-performance of a procedural act other than the payment of a fee, the EPO takes as the decisive payment date the date of completion of the omitted act (filing of document) (see also points 6.1(g) and 11.3 AAD). For cases in which the omitted act was the non-payment of a procedural fee, see also point 11.3 AAD.

Point 3(k) AAD: Fee for re-establishment

References in the Arrangements for the automatic debiting procedure (Annex A.1) and in the notes of the present Information to "re-establishment" are to be understood as applying not just to re-establishment of rights under Article 122 EPC, but also, as appropriate, to reinstatement of rights under Rule 49.6(d)(i) PCT and restoration of the priority right under Rule 49ter.2(d) PCT.

Le cas échéant, la procédure de prélèvement automatique s'applique aussi à la taxe d'impression, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent plus de 35 pages (article 2, point 7.2 RRT).

Il convient également de prendre note des informations utiles concernant les taxes de revendication exigibles au titre de la règle 71(6) CBE (cf. les explications relatives au point 3d) RPA), ainsi que les taxes de désignation (cf. les explications relatives au point 3c) RPA) et les taxes annuelles "européennes" (cf. les explications relatives au point 3e) RPA), lorsque celles-ci viennent à échéance au cours de la phase finale de la procédure de délivrance.

Point 3h) RPA : (taxe de limitation ou de révocation)

Lorsqu'il y a lieu d'accorder une réduction en raison de la langue utilisée (article 14(4), règle 6(3) CBE), le compte courant n'est débité que de 80% du montant de la taxe de limitation ou de révocation. La taxe est prélevée automatiquement à la date de réception de la requête en limitation ou en révocation.

Point 3j) RPA : (taxe de poursuite de la procédure)

Dans le cas présent, la nature de l'acte (des actes) non accompli(s) détermine la date à laquelle le paiement est réputé effectué. Si un acte de procédure autre que le paiement d'une taxe n'a pas été accompli, l'OEB considère que le paiement est réputé effectué à la date d'exécution de l'acte non accompli (dépôt d'un document) (cf. également points 6.1g) et 11.3 RPA). Si le défaut de paiement d'une taxe de procédure constitue l'acte non accompli, cf. également point 11.3 RPA.

Point 3k) RPA : (taxe de restitutio in integrum)

Les renvois à la "restitutio in integrum" qui figurent dans la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (Annexe A.1) et dans les explications du présent avis s'appliquent non seulement à la restitutio in integrum visée à l'article 122 CBE, mais aussi, le cas échéant, au rétablissement des droits visé à la règle 49.6.d)i) PCT, ainsi qu'à la restauration du droit de priorité visée à la règle 49ter.2.d) PCT.

In diesen Fällen gilt als Tag der Abbuchung der Tag des Eingangs des Wiedereinsetzungsantrags (siehe Nr. 6.1 h) VAA). Es wird darauf hingewiesen, dass in diesem Fall durch das automatische Abbuchungsverfahren nur die Wiedereinsetzungsgebühr selbst abgebucht werden kann, nicht aber auch andere Gebührenarten (z. B. Jahresgebühren und zusätzliche Gebühren), wenn die versäumte Handlung in der Nichtzahlung dieser anderen Gebühren bestanden hat. **Diese nicht gezahlten Gebühren sind deshalb vom Anmelder in eigener Initiative mittels einer anderen Zahlungsart zu entrichten.** Außerdem kann das automatische Abbuchungsverfahren nur bei Wiedereinsetzungsanträgen greifen, bei denen die Anmeldung oder das erteilte Patent noch nicht rechtskräftig erledigt war.

Siehe Nummern 11.4 und 11.5 VAA zur Situation bei späterer Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags.

Zu Nummer 3 l) VAA: Beschwerdegebühr

Das automatische Abbuchungsverfahren berücksichtigt Beschwerdegebühren nur, wenn die Beschwerde vom Anmelder oder Patentinhaber eingelegt wird. Liegen die Voraussetzungen für die Sprachenermäßigung vor (Art. 14 (4) und R. 6 (3) EPÜ), so wird die Beschwerdegebühr nur in Höhe von 80 % abgebucht. Maßgebender Zahlungstag für die Zwecke des automatischen Abbuchungsverfahrens ist der Tag des Eingangs der Beschwerde (siehe Nr. 6.1 h) VAA).

Zu Nummer 3 m) VAA: Gebühr für den Antrag auf Überprüfung

Auch hier berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren die Gebühr nur dann, wenn der Antrag auf Überprüfung vom Anmelder oder Patentinhaber eingereicht wird. Liegen die Voraussetzungen für die Sprachenermäßigung vor (Art. 14 (4) und R. 6 (3) EPÜ), so wird die Gebühr nur in Höhe von 80 % abgebucht. Maßgebender Zahlungstag für die Zwecke des automatischen Abbuchungsverfahrens ist der Tag des Eingangs des Antrags auf Überprüfung (siehe Nr. 6.1 h) VAA).

Zu Nummer 3 n) VAA: Gebühr für verspätete Einreichung

Die Gebühr für die verspätete Einreichung eines Sequenzprotokolls wird am letzten Tag der Frist nach Regel 30 (3)

For these, the EPO takes the date of receipt of the application for re-establishment (see point 6.1(h) AAD). It must be noted that in this case automatic debiting only covers the fee for re-establishment itself – not other fees (eg renewal fee and additional fee) the non-payment of which constituted the omitted act. **Such fees must therefore be paid separately using some other means of payment.** In addition, automatic debiting of this fee is only possible in cases where a legally binding disposal of the application or patent has not already entered into force.

Regarding automatic debit orders filed subsequently, see point 11.4 and 11.5 AAD.

Point 3(l) AAD: Fee for appeal

The automatic debiting procedure only covers this fee if the appeal is filed by the applicant or patent proprietor. Where the requirements for the language rebate are met (Article 14(4), Rule 6(3) EPC), only 80% of the appeal fee is debited. The date for automatic debiting purposes is that of receipt of the appeal (see point 6.1(h) AAD).

Point 3(m) AAD: Fee for petition for review

Again, the automatic debiting procedure only covers this fee if the petition for review is filed by the applicant or patent proprietor. Where the requirements for the language rebate are met (Article 14(4), Rule 6(3) EPC), only 80% of the fee is debited. The date for automatic debiting purposes is that of receipt of the petition for review (see point 6.1(h) AAD).

Point 3(n) AAD: Late furnishing fee

The fee for the late furnishing of a sequence listing is debited automatically on the last day of the period under

La taxe de restitutio in integrum est prélevée à la date de réception de la requête en restitutio in integrum (cf. point 6.1h) RPA). Il convient de noter que, dans ce cas, la procédure de prélèvement automatique permet uniquement de prélever la taxe de restitutio in integrum et non d'autres taxes (par exemple la taxe annuelle et la surtaxe), lorsque c'est le défaut de paiement de ces autres taxes qui constituait l'acte non accompli. C'est pourquoi le demandeur **doit de sa propre initiative acquitter par un autre mode de paiement ces autres taxes qu'il n'avait pas payées.** Enfin, la procédure de prélèvement automatique ne peut jouer que dans le cas de requêtes en restitutio in integrum présentées alors que le sort de la demande ou du brevet n'a pas encore été définitivement réglé.

En ce qui concerne les ordres de prélèvement automatique remis a posteriori, cf. point 11, alinéas 4 et 5 RPA.

Point 3l) RPA : (taxe de recours)

La taxe de recours ne peut être acquittée par prélèvement automatique qu'en cas de recours de la part du demandeur ou du titulaire du brevet. Lorsqu'il y a lieu d'accorder une réduction en raison de la langue utilisée (article 14(4), règle 6(3) CBE), le compte courant n'est débité que de 80 % du montant de la taxe de recours. La taxe de recours est prélevée automatiquement à la date de réception du recours (cf. point 6.1h) RPA).

Point 3m) RPA : (taxe de requête en révision)

La taxe de requête en révision ne peut être acquittée par prélèvement automatique que si la requête a été présentée par le demandeur ou le titulaire du brevet. Lorsqu'il y a lieu d'accorder une réduction en raison de la langue utilisée (article 14(4), règle 6(3) CBE), le compte courant n'est débité que de 80 % du montant de la taxe de requête en révision. La taxe est prélevée automatiquement à la date de réception de la requête (cf. point 6.1h) RPA).

Point 3n) RPA : (taxe pour remise tardive)

La taxe pour remise tardive d'un listage de séquences est prélevée automatiquement le dernier jour du délai visé à la

EPÜ automatisch abgebucht, sofern das Sequenzprotokoll innerhalb dieser Frist nachgereicht worden ist.

Zu Nummer 3 o) und p) VAA: zusätzliche Gebühren und Zuschlagsgebühren

Das automatische Abbuchungsverfahren gewährleistet bei ausreichender Deckung des laufenden Kontos die Rechtzeitigkeit der Entrichtung der Gebühren. Zur Entrichtung von zusätzlichen Gebühren nach Nummer 3 o) und von Zuschlagsgebühren nach Nummer 3 p) VAA kann es daher in der Regel nur in den Ausnahmefällen kommen, in denen der automatische Abbuchungsauftrag erst nach dem Fälligkeitstag einer Jahresgebühr oder nach Ablauf der betreffenden Zahlungsfrist gestellt worden ist (siehe Nr. 11 VAA) oder in denen wegen nicht ausreichender Deckung des laufenden Kontos in Verbindung mit verspäteter Auffüllung des laufenden Kontos und verspäteter Entrichtung der Verwaltungsgebühr die automatische Abbuchung nicht als am Fälligkeitstag oder am letzten Tag der Zahlungsfrist bewirkt gilt (siehe Nrn. 7 und 8 VAA).

Zu Nummer 3 t) VAA: Erstreckungsgebühr(en)

Im automatischen Abbuchungsverfahren werden die Erstreckungsgebühren für diejenigen Erstreckungsstaaten abgebucht, die der Anmelder im entsprechenden Feld des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA Form 1001 oder 1001E) bzw. des Formblatts für den Eintritt in die europäische Phase (EPA Form 1200 oder 1200E) angegeben hat, **wenn der Anmelder vor Ablauf der Zahlungsfrist**, die der Zahlungsfrist für die Benennungsgebühren (R. 39 (1) und 159 (1) d) EPÜ) entspricht, **dem EPA nichts Gegenteiliges mitteilt**. Während jedoch die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten automatisch abgebucht werden, wenn der Anmelder nicht sechs oder weniger Staaten ausdrücklich angibt, **werden die Erstreckungsgebühren nur für die Erstreckungsstaaten automatisch abgebucht, die er in EPA Form 1001 (1001E) oder 1200 (1200E) oder später innerhalb der Zahlungsfrist ausdrücklich angegeben hat. Ist ein Erstreckungsstaat nicht ausdrücklich so angegeben worden und gilt der entsprechende Antrag auf Erstreckung infolgedessen als zurückgenommen, so kann nur dann Weiterbehandlung beantragt werden, wenn eine Mitteilung nach**

Rule 30(3) EPC, provided that the sequence listing is filed within the same period.

Points 3(o) and (p) AAD: Additional fee and surcharges

The automatic debiting procedure ensures that fees are paid on time, provided the deposit account contains sufficient funds. The additional fee under point 3(o) and the surcharges under point 3(p) AAD are therefore exceptions: ie where the automatic debit order is filed only after the due date for a renewal fee or after expiry of the relevant period for payment (see point 11 AAD) or, in the case of insufficient funds, the applicant is late in replenishing the account and paying the administrative fee, with the result that the automatic debit is not considered to have occurred on the due date or the last day of the period for payment (see points 7 and 8 AAD).

Point 3(t) AAD: Extension fee

Under the automatic debiting procedure, extension fees are debited for the extension states which the applicant has specifically indicated in the relevant section of the Request for Grant form (EPO Form 1001 or 1001E) or of the form for entry into the European phase (EPO Form 1200 or 1200E), **unless the applicant instructs the EPO otherwise within the period for paying these fees** – which is the same as for paying the designation fees (Rules 39(1) and 159(1)(d) EPC). However, whereas the designation fees for all contracting states are debited automatically unless the applicant indicates six or fewer specific states, **extension fees are only debited automatically for those extension states specifically indicated on EPO Form 1001 (1001E) or 1200 (1200E) or subsequently within the period for payment. Where an extension state is not thus indicated and the request for extension in respect of it is deemed to be withdrawn as a result, further processing is only available if a communication is issued under Rule 112(1) EPC in respect of designations deemed to be withdrawn due to non-payment of the designation fees.** Such communication will mention any

règle 30(3) CBE, pour autant que le listage de séquences soit produit dans le même délai.

Point 3, alinéas o) et p) RPA : (surtaxes)

La procédure de prélèvement automatique garantit le respect des délais de paiement des taxes lorsque le compte courant est suffisamment approvisionné. Aussi les surtaxes visées au point 3, alinéas o) et p) RPA ne doivent-elles être acquittées que dans des cas exceptionnels, lorsque l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après la date d'échéance d'une taxe annuelle ou après l'expiration du délai de paiement concerné (cf. point 11 RPA) ou lorsque le prélèvement automatique n'est pas réputé effectué à la date d'échéance ou le dernier jour du délai de paiement, du fait que le compte courant qui ne présentait pas de provision suffisante a été approvisionné tardivement, et que la taxe d'administration a été acquittée en retard (cf. points 7 et 8 RPA).

Point 3t) RPA : (taxe d'extension)

Dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique des taxes d'extension, le compte est débité du montant dû pour les Etats autorisant l'extension indiqués expressément par le demandeur à la rubrique correspondante du formulaire de requête en délivrance (OEB Form 1001 ou 1001E) ou du formulaire d'entrée dans la phase européenne (OEB Form 1200 ou 1200E), **sauf déclaration contraire de la part du demandeur reçue avant l'expiration du délai de paiement des taxes d'extension** – qui correspond au délai de paiement des taxes de désignation (règles 39(1) et 159(1) d) CBE). Cependant, alors que les taxes de désignation sont prélevées automatiquement pour tous les Etats contractants, sauf si le demandeur indique moins de sept Etats, **les taxes d'extension ne sont prélevées automatiquement que pour les Etats autorisant l'extension indiqués expressément sur les formulaires OEB 1001 (1001E) ou 1200 (1200E) ou ultérieurement, au cours du délai de paiement. Si un Etat autorisant l'extension n'est pas indiqué de la sorte et si la requête en extension y afférente est en conséquence réputée retirée, la poursuite de la procédure n'est possible que**

**Regel 112 (1) EPÜ in Bezug auf Benennungen ergeht, die aufgrund der Nichtentrichtung der Benennungsgebühren als zurückgenommen gelten.** In dieser Mitteilung werden auch Erstreckungsstaaten genannt, für die die Erstreckungsgebühren nicht rechtzeitig entrichtet worden sind. Siehe auch die Hinweise zu den Benennungsgebühren (Hinweis zu Nr. 3 c) VAA).

Sollen Erstreckungsgebühren vor Ablauf der Frist zu ihrer Zahlung entrichtet werden, so sind sie durch gesonderte Zahlung mittels einer anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsart zu entrichten (siehe Nr. 12 VAA und Hinweis zu Nr. 3 c) VAA, 3. Absatz).

**Zu Nummer 4 VAA: Nicht zugelassene Gebührenarten**

Nachstehend finden sich Hinweise zu einzelnen Gebührenarten.

Zu Nummer 4 a) VAA: Einspruchsgebühr u. a.

Einsprechende können weder im Einspruchsverfahren noch in einem daran anschließenden Beschwerde- oder Überprüfungsverfahren vom automatischen Abbuchungsverfahren Gebrauch machen.

Zu Nummer 4 f) VAA: Vom Präsidenten des EPA gemäß Artikel 3 GebO festgesetzte Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise

Hierzu zählen u. a. die Verwaltungsgebühren für die Eintragung von Rechtsübergängen (R. 22 EPÜ) und Lizenzen und anderen Rechten (R. 23 EPÜ).

**Zu Nummer 5 VAA: Automatischer Abbuchungsauftrag und automatische Abbuchung**

Der automatische Abbuchungsauftrag soll **gleichzeitig** mit der Einreichung der europäischen Patentanmeldung oder mit der Vorahme der Handlungen beim Eintritt in die europäische Phase (EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt) erteilt werden. Um die gleichzeitige Einreichung zu erleichtern, enthalten die Formblätter für den Erteilungsantrag (EPA Form 1001 und 1001E) und für den Eintritt in die europäische Phase

extension state for which the extension fee was not paid in due time. Attention is also drawn to the notes concerning designation fees (note to point 3(c) AAD).

To pay extension fees before expiry of the period for doing so, another means of payment allowed under the RFees must be used (see point 12 AAD and note to point 3(c) AAD, third paragraph).

**Re point 4 AAD: Fee types not covered**

Notes on individual fees:

Point 4(a) AAD: Opposition and other fees

Opponents cannot use the automatic debiting procedure in either opposition or subsequent appeal or review proceedings.

Point 4(f) AAD: Fees, expenses and prices laid down by the EPO President under Article 3 RFees

These include the administrative fees for registration of transfers (Rule 22 EPC), licences and other rights (Rule 23 EPC).

**Re point 5 AAD: Automatic debit order and automatic debiting**

The automatic debit order should be issued **at the same time** as the European patent application is filed, or the procedural steps are taken for entry into the European phase (EPO as designated or elected Office). To facilitate this, the Request for Grant form (EPO Form 1001 and 1001E) and the form for entry into the European phase (EPO Form 1200 and 1200E) include a separate section which can be

**lorsqu'une notification est effectuée en vertu de la règle 112(1) CBE pour les désignations réputées retirées du fait du défaut de paiement des taxes de désignation.** Cette notification mentionnera tout Etat autorisant l'extension pour lequel la taxe d'extension n'a pas été acquittée dans les délais. L'attention des utilisateurs est également attirée sur les remarques concernant les taxes de désignation (cf. les explications relatives au point 3c) RPA).

Si des taxes d'extension doivent être acquittées avant l'expiration du délai de paiement, il conviendra à cette fin d'effectuer un paiement séparé au moyen d'un autre mode de paiement admis par le règlement relatif aux taxes (cf. point 12 RPA et les explications relatives au point 3c) RPA, troisième paragraphe).

**Point 4 RPA : Taxes pour lesquelles le prélèvement automatique n'est pas admis**

Ci-après sont fournies des précisions relatives aux types de taxes concernées.

Point 4a) RPA : (taxe d'opposition et autres taxes)

Les opposants ne peuvent recourir au prélèvement automatique, que ce soit dans le cadre de la procédure d'opposition, dans celui d'une procédure de recours faisant suite à la procédure d'opposition, ou dans celui d'une procédure de révision.

Point 4f) RPA : (taxes, redevances et tarifs fixés par le Président de l'OEB conformément à l'article 3 RRT)

En font partie les taxes d'administration pour l'inscription des transferts (règle 22 CBE) et l'inscription de licences et d'autres droits (règle 23 CBE).

**Point 5 RPA : Ordre de prélèvement automatique et prélèvement automatique**

L'ordre de prélèvement automatique doit en principe être donné par le demandeur **en même temps** qu'il dépose la demande de brevet européen ou accomplit les actes requis pour l'entrée dans la phase européenne (l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu). Afin de faciliter cette synchronisation, les formulaires OEB Form 1001 et 1001E pour la requête en délivrance, ainsi que les formulaires OEB Form 1200 et

(EPA Form 1200 und 1200E) jeweils ein besonderes Feld, das ausgefüllt werden kann, um diese Zahlungsart zu wählen.

Ein mit der europäischen Patentanmeldung unter Benutzung von EPA Form 1001 bzw. 1001E oder mit der Euro-PCT-Anmeldung unter Benutzung von EPA Form 1200 bzw. 1200E eingereichter automatischer Abbuchungsauftrag darf **nur für die betreffende Anmeldung** erteilt werden; dabei darf jeweils nur **ein** laufendes Konto angegeben werden, das belastet werden soll.

Ein automatischer Abbuchungsauftrag kann einer europäischen Patentanmeldung beigelegt werden, die bei einer zuständigen nationalen Behörde eines Vertragsstaats nach Artikel 75 (1) b) EPÜ (Nummer 6.9 VLK) eingereicht wird. Das Formblatt zur Vornahme der Handlungen beim Eintritt in die europäische Phase (EPA Form 1200 bzw. 1200E) ist hingegen direkt beim EPA einzureichen.

Bei europäischen Patentanmeldungen, die gemäß Regel 37 (1) b) EPÜ zunächst bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats verbleiben, stellt das EPA durch Zusammenarbeit mit diesen Behörden sicher, dass ein erteilter automatischer Abbuchungsauftrag dennoch ausgeführt wird. Gegebenenfalls werden Gebühren gemäß Regel 37 (2) EPÜ zurückerstattet.

Ein in einer Stammanmeldung erteilter automatischer Abbuchungsauftrag erstreckt sich nicht auf eventuelle **Teilanmeldungen**. Für Teilanmeldungen ist deshalb ein gesonderter automatischer Abbuchungsauftrag erforderlich.

Für ein Beschränkungs- oder Widerrufsverfahren muss ein neuer automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden (siehe EPA Form 2380).

Bei einem über die Online-Einreichung oder per Fax mit einer europäischen Patentanmeldung eingereichten automatischen Abbuchungsauftrag ist kein Bestätigungsschreiben erforderlich.

Für **später** eingereichte automatische Abbuchungsaufträge siehe Nummer 11 VAA und die Hinweise zu Nummer 11 VAA.

completed in order to select this means of payment.

An automatic debit order filed with a European patent application using EPO Form 1001 or 1001E or with a Euro-PCT application using EPO Form 1200 or 1200E may be issued **only for the application in question**, giving only **one** deposit account to be debited.

An automatic debit order may be submitted together with a European patent application filed with the competent national authority of a contracting state under Article 75(1)(b) EPC (point 6.9 ADA). In contrast, the form for taking the procedural steps for entry into the European phase (EPO Form 1200 or 1200E) must be filed direct with the EPO.

In the case of European patent applications initially retained by the central industrial property office of a contracting state under Rule 37(1)(b) EPC, the EPO ensures in co-operation with that office that any automatic debit order is nonetheless carried out. Where applicable, fees are refunded under Rule 37(2) EPC.

**Divisional applications** are not covered by an automatic debit order issued for the parent application; for them, separate automatic debit orders must be issued.

A new automatic debit order is required for limitation or revocation proceedings (see EPO Form 2380).

An automatic debit order filed by means of Online Filing or by fax together with a European patent application requires no confirmation copy.

Regarding automatic debit orders filed **subsequently**, see point 11 AAD and the relevant notes.

1200E pour l'entrée dans la phase européenne contiennent une rubrique spéciale, qui peut être complétée pour sélectionner ce mode de paiement.

Il ne peut être donné d'ordre de prélèvement automatique lors du dépôt d'une demande de brevet européen (formulaire OEB Form 1001 ou, le cas échéant, 1001E) ou du dépôt d'une demande euro-PCT (formulaire OEB Form 1200 ou, le cas échéant, 1200E) que **pour la demande en question**; en outre, il ne peut être indiqué qu'un **seul** compte courant pour les prélèvements.

En application du point 6.9 RCC, il est également possible de déposer auprès d'un service national compétent d'un Etat contractant (article 75(1)(b) CBE) une demande de brevet européen accompagnée d'un ordre de prélèvement automatique. Le formulaire OEB Form 1200 ou, le cas échéant, 1200E (Accomplissement des actes lors de l'entrée dans la phase européenne) doit en revanche être remis directement à l'OEB.

Dans les cas où, en vertu de la règle 37(1)(b) CBE, la demande de brevet européen est tout d'abord déposée auprès du service central de la propriété industrielle d'un Etat contractant, mais où un ordre de prélèvement automatique a été donné, l'OEB fait le nécessaire, en concertation avec le service concerné, pour que cet ordre soit exécuté. Le cas échéant, il peut y avoir restitution de taxes en application de la règle 37(2) CBE.

Un ordre de prélèvement automatique donné lors du dépôt d'une demande initiale n'est pas valable pour les demandes divisionnaires qui pourraient être déposées par la suite. Chacune de ces **demandes divisionnaires** doit donc être accompagnée d'un ordre de prélèvement automatique.

Un nouvel ordre de prélèvement automatique est requis pour la procédure de limitation ou de révocation (cf. OEB Form 2380).

Un ordre de prélèvement automatique donné au moyen du dépôt en ligne ou par télécopie lors du dépôt d'une demande de brevet européen ne nécessite pas de copie de confirmation.

En ce qui concerne les ordres de prélèvement automatique donnés **a posteriori**, cf. le point 11 RPA ainsi que le point correspondant du présent avis.

### **Zu Nummer 6 VAA: Maßgebender Zahlungstag**

Verlängerungen von Fristen nach Regel 134 (1) EPÜ werden bei der Berechnung des Zahlungs- oder gegebenenfalls des Fälligkeitstags berücksichtigt.

Zu den Besonderheiten bei der automatischen Abbuchung von Weiterbehandlungs- und Wiedereinsetzungsgebühren siehe Hinweise zu den Nummern 3 j) und k), 11 und 14 VAA.

Zu den Sonderregelungen für den maßgebenden Zahlungstag, falls der automatische Abbuchungsauftrag nicht zusammen mit der Anmeldung eingereicht worden ist, siehe Nummer 11 VAA.

### **Zu Nummer 7 VAA: Fehlbetrag**

Um Fehlbeträge und die daraus resultierende Notwendigkeit zur Zahlung der Verwaltungsgebühr sowie unnötigen Arbeitsaufwand zu vermeiden, muss der Kontoinhaber sein besonderes Augenmerk darauf richten, dass für die aufgrund des automatischen Abbuchungsverfahrens vorzunehmenden Buchungen immer ausreichende Deckung auf seinem laufenden Konto vorhanden ist.

### **Zu Nummer 8 VAA: Auffüllung des laufenden Kontos nach Mitteilung des Fehlbetrags**

Die Auffüllung des laufenden Kontos muss vom Kontoinhaber in eigener Initiative gemäß Nummer 4.2 VLK vorgenommen werden. Hierauf wird der Kontoinhaber in der Mitteilung nach Nummer 7 VAA hingewiesen.

Wird die Verwaltungsgebühr mittels einer anderen Zahlungsart gesondert vor der Auffüllung des laufenden Kontos entrichtet, so entfällt aufgrund von Nummer 12 VAA eine automatische Abbuchung der Verwaltungsgebühr nach Nummer 9 VAA.

### **Zu Nummer 10 VAA: Änderungsbuchung; Berichtigungsbuchung**

Siehe auch Nummer 15 VAA für Fälle, in denen der Kontoinhaber Unrichtigkeiten feststellt.

### **Re point 6 AAD: Decisive payment date**

Extensions of time limits under Rule 134(1) EPC are taken into account when calculating the due date or date of payment.

Regarding the automatic debiting of fees for further processing and re-establishment, see notes to points 3(j) and (k), 11 and 14 AAD.

Regarding the special provisions for the decisive payment date where the automatic debit order is not filed together with the application, see point 11 AAD.

### **Re point 7 AAD: Insufficient funds (shortfall)**

Deposit accounts with insufficient funds involve unnecessary work and payment of an administrative fee; to avoid this, account holders should make sure that their accounts always contain sufficient funds to cover their automatic debit bookings.

### **Re point 8 AAD: Replenishing the account in case of insufficient funds**

Account holders must replenish their deposit accounts on their own initiative in accordance with point 4.2 ADA. They are informed accordingly in the communication under point 7 AAD.

If the administrative fee is paid separately using another method of payment before the deposit account is replenished, in accordance with point 12 AAD the administrative fee under point 9 AAD will not be automatically debited.

### **Re point 10 AAD: Amendment and correction of debit**

See also point 15 AAD for cases where the account holder notes errors.

### **Point 6 RPA : Date à laquelle le paiement est réputé effectué**

Pour la détermination de la date de paiement ou, selon les cas, de la date d'échéance, il est tenu compte des prorogations de délais accordées au titre de la règle 134(1) CBE.

Pour ce qui est des particularités du prélèvement automatique dans le cas des taxes de poursuite de la procédure et de restitutio in integrum, cf. explications relatives aux points 3j), k), 11 et 14 RPA.

Pour ce qui est des dispositions particulières concernant la date à laquelle le paiement est réputé effectué dans le cas où l'ordre de prélèvement automatique n'a pas été donné lors du dépôt de la demande, cf. le point 11 RPA.

### **Point 7 RPA : Montant restant dû**

Pour ne pas avoir à payer de taxe d'administration et éviter le surcroît de travail inutile qu'occasionne le défaut de paiement de l'intégralité de la somme due, le titulaire du compte doit veiller à ce que son compte soit toujours suffisamment approvisionné pour permettre les prélèvements.

### **Point 8 RPA : Réapprovisionnement du compte courant lorsqu'il est notifié qu'une somme reste due**

Le titulaire du compte doit de lui-même réapprovisionner son compte conformément au point 4.2 RCC, comme cela lui est signalé dans la notification visée au point 7 RPA.

Si la taxe d'administration est acquittée séparément par un autre mode de paiement avant le réapprovisionnement du compte, l'OEB renonce en vertu des dispositions du point 12 RPA à prélever le montant correspondant comme le prévoit le point 9 RPA.

### **Point 10 RPA : Modification d'écritures et contre-passations d'écritures**

En ce qui concerne les erreurs qui pourraient être décelées par le titulaire du compte, cf. également le point 15 RPA.

### Zu Nummer 11 VAA: Spätere Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags

Nach Nummer 11 VAA ist es zulässig, automatische Abbuchungsaufträge auch für bereits anhängige Verfahren zu erteilen. Nummer 11 VAA enthält für diesen Fall ergänzend zu den Regelungen in Nummer 6 VAA weitere Bestimmungen über den maßgebenden Zahlungstag.

Derartige automatische Abbuchungsaufträge können formlos erteilt werden. Sie sind an das EPA in München, Direktion Kassen- und Rechnungswesen, zu richten und sollen die Angabe der Nummer und des Inhabers des laufenden Kontos sowie das Aktenzeichen der betreffenden Anmeldung enthalten. Für den Fall der späteren Einreichung von automatischen Abbuchungsaufträgen für mehrere Anmeldungen akzeptiert das EPA auch die Einreichung von Listen mit den erforderlichen Angaben. Wünscht der Einreicher eine Bestätigung über den Eingang eines später eingereichten automatischen Abbuchungsauftrags, so kann er dies durch Verwendung der EPA-Formblätter 1037 oder 1038 erreichen. Automatische Abbuchungsaufträge können auch online über die Online-Gebührenzahlung im Rahmen von My.epoline® oder mit dem Formblatt 1038E (ein Formblatt für jede betroffene Anmeldung) später eingereicht werden. Auch eine Nachreichung per Fax an die zentrale Faxnummer des EPA in München (+49 (0)89 2399-4465) ist möglich; ein Bestätigungsschreiben ist nicht erforderlich.

Bei der späteren Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags **ist die zu diesem Zeitpunkt bestehende Gebührensituation besonders zu beachten** (insbesondere in der Phase kurz nach der Einreichung der europäischen Patentanmeldung), um Fehl- und Doppelbuchungen oder die Entrichtung von Weiterbehandlungsgebühren (siehe Hinweise zu Nr. 3 j) VAA) oder Zuschlagsgebühren bzw. zusätzlichen Gebühren (siehe Hinweise zu Nr. 3 o) und p) VAA) zu vermeiden. Zur Entrichtung von solchen Gebühren kann es in der Regel nur in den Ausnahmefällen kommen, in denen der automatische Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf der Zahlungsfrist für eine nicht entrichtete Gebühr erteilt worden ist (Nr. 11 VAA)

### Re point 11 AAD: Subsequent filing of the automatic debit order

Point 11 AAD allows automatic debit orders to be issued for proceedings that are already pending, and thus supplements point 6 AAD as regards the decisive payment date.

No special form is needed; the order should be addressed to the EPO's Treasury and Accounts Directorate in Munich, indicating the number and holder of the deposit account, and the number of the application in question. If automatic debit orders are filed subsequently for more than one application, the EPO also accepts lists containing the necessary information. If confirmation of receipt is required, EPO Form 1037 or 1038 should be used. Automatic debit orders can also be filed subsequently online by means of Online Fee Payment via My.epoline® or using EPO Form 1038E (one form for each application concerned). Automatic debit orders can also be filed subsequently by fax. These should be sent to the EPO's central fax number in Munich (+49 (0)89 2399-4465). No confirmation copy is necessary.

With subsequent filing, **special attention must be paid to the fee situation at that time** (particularly during the phase just after filing the European patent application), in order to avoid incorrect or double debits or having to pay further processing fees (see notes to point 3(j) AAD) or surcharges or additional fees (see notes to point 3(o) and (p) AAD). Such further fees can only arise in exceptional cases, namely where the automatic debit order is not received until after expiry of a period for payment within which the fee was not paid (point 11 AAD) or, in the case of insufficient funds, the applicant is late in replenishing the account and paying the administrative fee with the result that the automatic debit is not deemed to have

### Point 11 RPA : Ordre de prélèvement automatique donné a posteriori

Il ressort du point 11 RPA qu'il est également possible de donner un ordre de prélèvement automatique pour une procédure déjà en instance. Le point 11 RPA prévoit pour ce cas des dispositions complétant celles énoncées au point 6 RPA pour ce qui concerne la date à laquelle le paiement est réputé effectué.

Aucune condition de forme particulière n'est requise pour un tel ordre de prélèvement automatique, qui doit être adressé à l'OEB à Munich, direction Trésorerie et comptabilité, et indiquer le numéro et le titulaire du compte courant ainsi que le numéro de dépôt de la demande concernée. En ce qui concerne les ordres de prélèvement automatique donnés a posteriori pour plusieurs demandes, l'OEB accepte également des listes contenant les renseignements nécessaires. Si l'auteur de l'ordre de prélèvement automatique souhaite obtenir un accusé de réception de l'ordre de prélèvement automatique qu'il a donné a posteriori, il peut utiliser le formulaire OEB 1037 ou 1038. Les ordres de prélèvement automatique peuvent également être donnés a posteriori en ligne au moyen du paiement des taxes en ligne dans le cadre de My.epoline® ou à l'aide du formulaire OEB 1038E (un formulaire par demande). La transmission de l'ordre de prélèvement automatique après le dépôt de la demande peut également se faire par télécopie. Les télécopies doivent être adressées au numéro de télécopie central de l'OEB à Munich (+49 (0)89 2399 4465). Aucune copie de confirmation n'est nécessaire.

Dans le cas où l'ordre de prélèvement automatique aura été donné a posteriori, il conviendra de **vérifier tout particulièrement quelle était à cette date la situation au regard des paiements de taxes** (notamment pour la période qui se situe peu après le dépôt d'une demande de brevet européen), pour éviter des écritures erronées ou faisant double emploi, ou le paiement de taxes de poursuite de la procédure (cf. les explications relatives au point 3j) RPA données dans le présent avis) ainsi que de surtaxes (cf. les explications relatives au point 3, alinéas o) et p) RPA). Il n'y a lieu de payer des taxes de ce type que dans des cas exceptionnels, c'est-à-dire lorsque l'ordre de prélèvement automatique n'a été reçu qu'après l'expiration



oder in denen wegen nicht ausreichender Deckung des laufenden Kontos in Verbindung mit verspäteter Auffüllung des laufenden Kontos und verspäteter Entrichtung der Verwaltungsgebühr die automatische Abbuchung nicht als am ursprünglichen maßgebenden Zahlungstag bewirkt gilt (siehe Nm. 7 und 8 VAA).

Hat ein Anmelder einen automatischen Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf der Frist nach Regel 45 oder 162 EPÜ, jedoch vor Ablauf der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung in Bezug auf die Patentansprüche eingereicht, die infolge der Nichtentrichtung der Anspruchsgebühren als zurückgenommen gelten, und will er nun nicht für alle Ansprüche Anspruchsgebühren zahlen, für die Anspruchsgebühren fällig geworden sind, **so sollte er dies vor Ablauf der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung mitteilen. Andernfalls werden alle Anspruchsgebühren, die fällig geworden sind, sowie die entsprechenden Weiterbehandlungsgebühren am letzten Tag dieser Frist automatisch abgebucht.**

Zur automatischen Abbuchung von Weiterbehandlungs- und Wiedereinsetzungsgebühren siehe Hinweise zu Nummern 3 j) und k), 6 und 14 VAA.

#### **Zu Nummer 12 VAA: Entrichtung einer Gebühr mittels einer anderen Zahlungsart**

Diese Bestimmung ermöglicht es dem Einzahler, Gebühren zu einem von ihm bestimmten Zeitpunkt mittels einer anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsart zu entrichten, wenn er im Einzelfall deren beschleunigte Zahlung bewirken will.

Zu den Situationen, in denen eine frühere Entrichtung von Benennungs- oder Jahresgebühren mittels einer anderen Zahlungsart erforderlich ist, siehe die entsprechenden Hinweise zu Nummer 3 c) und e) VAA.

Fällt der maßgebende Zahlungstag einer Gebühr, die über das automatische Abbuchungsverfahren abgebucht wird, auf einen Tag, an dem eine Gebührenerhöhung wirksam wird, oder liegt der Zahlungstag nach diesem Tag, so kann

been made on the original decisive payment date (see points 7 and 8 AAD).

If the automatic debit order is not filed until after expiry of the period under Rule 45 or 162 EPC but before expiry of the period for requesting further processing in respect of claims deemed withdrawn as a result of non-payment of the claims fees, and the applicant now wishes to pay for fewer claims than those for which fees have become due, **he should indicate these before expiry of the period for requesting further processing. Otherwise all claims fees which have become due and the corresponding further processing fees are debited automatically on the last day of this period.**

Regarding the automatic debiting of fees for further processing and re-establishment, see notes to points 3(j) and (k), 6 and 14 AAD.

#### **Re point 12 AAD: Use of other means of payment**

This provision enables account holders wishing to make faster payments in individual cases to pay fees at the time they want using another means of payment allowed under the RFees.

Regarding situations necessitating earlier payment of designation fees and renewal fees by another means, see the respective notes to points 3(c) and (e) AAD above.

Where, in the event of a fee increase, the decisive payment date of a fee under the automatic debiting procedure falls on or after the date on which the fee increase takes effect, then, provided that the fee may be paid before that date (eg

d'un délai de paiement au cours duquel la taxe n'a pas été acquittée (point 11 RPA) ou lorsque le prélèvement automatique n'est pas réputé effectué à la date à laquelle il aurait initialement dû l'être, du fait que le compte courant qui présentait une provision insuffisante a été approvisionné tardivement, et que la taxe d'administration a été acquittée en retard (cf. points 7 et 8 RPA).

Si l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après expiration du délai visé à la règle 45 ou 162 CBE, mais avant l'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure quant aux revendications réputées retirées en raison du défaut de paiement des taxes de revendication, et si le demandeur souhaite désormais effectuer un règlement pour un nombre inférieur de revendications que celles pour lesquelles les taxes sont venues à échéance, **il doit indiquer celles-ci avant l'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure. Dans le cas contraire, les taxes de revendication venues à échéance et les taxes de poursuite de la procédure y afférentes seront toutes prélevées automatiquement le dernier jour de ce délai.**

Pour ce qui est des particularités du prélèvement automatique dans le cas des taxes de poursuite de la procédure et de restitutio in integrum, cf. les explications relatives aux points 3j) et k), 6 et 14 RPA.

#### **Point 12 RPA : Règlement d'une taxe par un autre mode de paiement**

Cette disposition permet à l'auteur du paiement d'utiliser l'un des autres modes de paiement admis dans le règlement relatif aux taxes pour acquitter des taxes à la date qu'il choisit, lorsqu'il veut obtenir un paiement accéléré.

Pour ce qui est des situations nécessitant un paiement anticipé des taxes de désignation et des taxes annuelles par un autre mode de paiement, cf. les explications relatives aux points 3c) et e) RPA.

Si, dans le cas d'une hausse des taxes et dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, la date à laquelle le paiement d'une taxe est réputé effectué correspond ou est postérieure à la date d'entrée en vigueur de la

die Gebühr mittels einer anderen Zahlungsart in der alten Höhe entrichtet werden, wenn sie auch vor diesem Tag hätte entrichtet werden können (z. B. Jahresgebühr). Dies gilt auch für Gebühren, die über einen automatischen Abbuchungsauftrag entrichtet werden, der einer nach Artikel 75 (1) b EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde eingereichten europäischen Patentanmeldung beigelegt war.

Die vorzeitige Entrichtung einer Gebühr bewirkt, dass diese Gebühr vom automatischen Abbuchungsverfahren nicht mehr erfasst wird; es wird keine automatische Abbuchung dieser Gebühr vorgenommen.

Ist eine Gebühr vorzeitig, aber nicht in ausreichender Höhe mittels einer anderen Zahlungsart entrichtet worden, **so findet eine automatische Behebung des Mangels im Rahmen des automatischen Abbuchungsverfahrens nicht statt.** Das EPA reagiert auf die unvollständige Zahlung in der sich aus der vorliegenden Gebührensituation ergebenden Weise.

#### **Zu Nummer 13 VAA: Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags**

**Es wird besonders darauf hingewiesen, dass nach der Systematik des automatischen Abbuchungsverfahrens aktives Handeln des Verfahrensbeteiligten/Kontoinhabers erforderlich wird, wenn eine Gebührenzahlung unterbleiben soll.**

Der Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags ist an das EPA in München, Direktion Kassen- und Rechnungswesen, zu richten und soll die Angabe der Nummer und des Inhabers des laufenden Kontos sowie das Aktenzeichen der betreffenden Anmeldung enthalten.

Nach dem Eingang eines Widerrufs werden keine Gebühren mehr automatisch abgebucht, die als maßgebenden Zahlungstag den Tag des Eingangs des Widerrufs oder einen späteren Zahlungstag erhalten würden. Sind derartige Buchungen bereits erfolgt, führt das EPA eine Berichtigungsbuchung durch.

Das EPA erteilt dem Kontoinhaber eine Empfangsbestätigung über den Tag des Eingangs des Widerrufs.

a renewal fee), it may be so paid in the old amount using another means of payment. The same applies to fees subject to an automatic debit order which is included with a European patent application filed under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority.

Fees paid early are no longer covered by the automatic debiting procedure and so are not debited automatically.

If a payment made early by another means is insufficient to cover the fee concerned, **this deficiency is not rectified under the automatic debiting procedure.** Instead, the EPO reacts as appropriate to the given situation.

#### **Re point 13 AAD: Revocation of an automatic debit order**

**It is particularly important to note that in the automatic debiting procedure the party to the proceedings/account holder must take action if he wishes to prevent a fee being paid.**

Notice of revocation of an automatic debit order should be addressed to the EPO's Treasury and Accounts Directorate in Munich, indicating the number and holder of the deposit account, and the number of the application in question.

Once such a revocation notice is received, no more fees whose decisive payment date would be on or after the date of receipt of the notice are debited automatically, and the EPO corrects any such debits already made.

The EPO issues account holders with confirmation of the date of receipt of the revocation notice.

hausse des taxes, et si la taxe peut être acquittée avant cette date (par exemple une taxe annuelle), elle peut être payée selon l'ancien montant au moyen d'un autre mode de paiement. Il en va de même pour les taxes faisant l'objet d'un ordre de prélèvement automatique qui a été joint à une demande de brevet européen déposée auprès d'un service national compétent conformément à l'article 75(1)(b) CBE.

Une taxe réglée par paiement anticipé ne peut plus faire l'objet d'un prélèvement automatique.

Si une taxe est acquittée à l'avance par un autre mode de paiement, mais que la somme versée est insuffisante, **il n'est pas procédé systématiquement au réajustement nécessaire par prélèvement automatique.** L'OEB réagit en ce cas en fonction de la situation au regard des taxes.

#### **Point 13 RPA : Révocation de l'ordre de prélèvement automatique**

**Il est signalé que les parties à la procédure/titulaires de compte courant ayant opté pour le système du prélèvement automatique doivent prendre elles-mêmes l'initiative si elles veulent empêcher le prélèvement d'une taxe.**

Il convient d'adresser la révocation de l'ordre de prélèvement automatique à l'OEB à Munich, direction Trésorerie et comptabilité, en indiquant le numéro de compte et le titulaire du compte courant ainsi que le numéro de dépôt de la demande concernée.

Une fois que l'avis de révocation a été reçu, les taxes dont le paiement aurait été réputé effectué à la date de réception de cet avis ou à une date ultérieure ne sont plus prélevées automatiquement. Si des prélèvements ont malgré tout déjà eu lieu, l'OEB procède aux contre-passations d'écritures nécessaires.

L'OEB adresse au titulaire du compte un accusé de réception précisant la date à laquelle il a reçu l'avis de révocation.

Ein Teilwiderruf des automatischen Abbuchungsauftrags in Bezug auf einzelne Gebühren oder Gebührenarten ist nicht möglich. Es besteht jedoch die Möglichkeit, innerhalb einer laufenden Zahlungsfrist durch eine entsprechende Mitteilung an das EPA die automatische Abbuchung bestimmter Gebühren zu verhindern (siehe Allgemeine Bemerkungen (vorletzter Absatz) und Hinweise zu Nr. 3 b), c), d), f) und t) VAA). Ferner wird auf Nummer 12 VAA hingewiesen.

Wie im Hinweis zu Nummer 1 VAA ausgeführt ist, erlischt ein automatischer Abbuchungsauftrag auch mit der Erledigung des Verfahrens. Es kann jedoch im Interesse des Verfahrensbeteiligten liegen, den automatischen Abbuchungsauftrag schon vor diesem Zeitpunkt zu widerrufen, beispielsweise wenn die Zahlung einer demnächst fällig werdenden Jahresgebühr verhindert werden soll, weil sich der Anmelder bereits darüber im Klaren ist, die Anmeldung nicht mehr weiterzuverfolgen.

#### **Zu Nummer 14 VAA: Beendigung des automatischen Abbuchungsverfahrens**

Der automatische Abbuchungsauftrag verliert mit der Erledigung des betreffenden Verfahrens seine Wirkung (siehe Nr. 14 a) und b) VAA). Das hat u. a. zur Folge, dass das automatische Abbuchungsverfahren bei Wiedereinsetzungsanträgen, die nach diesem Zeitpunkt gestellt werden, nicht mehr auf ein anhängiges Verfahren zurückgreifen kann, so dass in solchen Fällen **alle in Zusammenhang mit dem Wiedereinsetzungsantrag fälligen Zahlungen vom Anmelder mittels einer anderen Zahlungsart selbst geleistet werden müssen**. Siehe hierzu auch Hinweise zu den Nummern 3 k) und 11 VAA.

Es gibt viele Fallkonstellationen wie ein Anmelder, Patentinhaber oder Vertreter aus dem Verfahren ausscheiden kann. Es ist deshalb erforderlich, Klarheit darüber zu gewinnen, ob der Ausscheidende das automatische Abbuchungsverfahren fortführen will oder nicht. **Deshalb ist nach Nummer 14 c) und d) VAA auch ein Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags durch den Ausscheidenden erforderlich**. Wird ein Widerruf nicht erklärt, läuft das automatische Abbuchungsverfahren mit dem bisherigen Verfahrensbeteiligten oder Vertreter weiter.

An automatic debit order cannot be revoked in part for individual fees or types of fees. It is however possible while a payment period is running to prevent the automatic debiting of certain fees by notifying the EPO accordingly (see General Remarks, penultimate paragraph, and notes to points 3(b), (c), (d), (f) and (t) AAD). See also point 12 AAD.

As explained in the notes to point 1 AAD above, an automatic debit order lapses once the proceedings are concluded. It may however be in an applicant's interests to revoke the order before then, for example to prevent payment of a forthcoming renewal fee when he no longer wants to pursue the application.

#### **Re point 14 AAD: Termination of the automatic debiting procedure**

An automatic debit order ceases to be effective when the proceedings in question are closed (see point 14(a) and (b) AAD). This means that subsequent applications for re-establishment are no longer covered by the order, and **all the fees arising have to be paid by the applicant himself by another means of payment**. See also the notes to points 3(k) and 11 AAD.

There are various different sets of circumstances in which an applicant, patent proprietor or representative can withdraw from the proceedings. It is therefore necessary to be clear about whether or not he wishes to continue with the automatic debiting procedure. **Hence the requirement under point 14(c) and (d) AAD that he himself also revokes the automatic debit order**. If he does not, the automatic debiting procedure continues with the party or representative as hitherto.

Toute révocation partielle d'un ordre de prélèvement automatique, valant uniquement pour certaines taxes ou certaines catégories de taxes, est exclue. Il est toutefois possible de s'opposer au prélèvement automatique de certaines taxes, à condition d'adresser à l'OEB une communication en ce sens avant l'expiration du délai de paiement (cf. "Remarques d'ordre général", avant-dernier paragraphe, de même que les explications relatives aux points 3b), c), d), f) et t) RPA). Se reporter par ailleurs au point 12 RPA.

Comme indiqué dans les explications relatives au point 1 RPA, l'ordre de prélèvement automatique cesse d'être valable lorsque la procédure à laquelle il se rattache prend fin. Toutefois, il peut être de l'intérêt des parties de révoquer l'ordre de prélèvement automatique avant la clôture de la procédure, par exemple pour empêcher le paiement d'une taxe annuelle venant prochainement à échéance, lorsque le demandeur a déjà décidé de ne pas faire poursuivre le traitement de sa demande.

#### **Point 14 RPA : Cessation du prélèvement automatique**

L'ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets lorsque la procédure en cause est définitivement close (cf. point 14a) et b) RPA). Par conséquent, du fait qu'il n'y a plus de procédure en instance, les sommes à acquitter par le demandeur au titre d'une requête en restitutio in integrum formulée après cette date ne peuvent plus faire l'objet d'un prélèvement automatique et **doivent toutes être réglées par le demandeur lui-même au moyen d'un autre mode de paiement**. Cf. également les explications relatives aux points 3k) et 11 RPA.

Le retrait du demandeur, du titulaire du brevet ou du mandataire peut intervenir dans toutes sortes de cas. Il est donc nécessaire de savoir si la personne qui se retire de la procédure souhaite ou non continuer à recourir au prélèvement automatique. **Aussi le point 14c) et d) RPA prévoit-il que toute personne se retirant de la procédure doit également demander expressément la révocation de son ordre de prélèvement automatique**. Si l'ordre de prélèvement automatique n'est pas révoqué expressément, les prélèvements automatiques se poursuivent pour les paie-

Namens- oder Firmenänderungen des Anmelders oder Patentinhabers oder dessen Vertreters ohne einen damit verbundenen Rechtsübergang im Sinne von Regel 22 EPÜ führen nicht zum Erlöschen des automatischen Abbuchungsauftrags; auch bei einem bloßen Bearbeiterwechsel innerhalb einer Kanzleigemeinschaft von zugelassenen Vertretern ist dies nicht der Fall.

Der automatische Abbuchungsauftrag verliert jedoch seine Wirkung in den Fällen der Aussetzung (infolge eines nationalen Verfahrens über die Frage der Berechtigung des Anmelders oder Patentinhabers gemäß R. 14 EPÜ) und der Unterbrechung des europäischen Patenterteilungsverfahrens (bei Tod, Verlust der Geschäftsfähigkeit oder einem gegen das Vermögen gerichteten Verfahren gemäß R. 142 EPÜ), siehe Nummer 14 e) und f) VAA. **Soll bei Fortsetzung oder Wiederaufnahme des Verfahrens wieder das automatische Abbuchungsverfahren benutzt werden, so ist die erneute Erteilung eines automatischen Abbuchungsauftrags erforderlich.**

Entsprechend muss auch bei einem Beschränkungs- oder Widerrufsverfahren ein neuer automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden (siehe EPA Form 2380).

#### Zu Nummer 15 VAA: Kontoauszug

Siehe auch Nummer 10 VAA für die Fälle, in denen das EPA Unrichtigkeiten feststellt.

Changes of name of the applicant, patent proprietor or representative (or their respective firms) not involving a transfer within the meaning of Rule 22 EPC do not cause the automatic debit order to lapse. Nor does a change of person handling the application in a representative's office.

Automatic debit orders do however cease to be effective if the grant proceedings are stayed under Rule 14 EPC (as a result of national entitlement proceedings) or interrupted under Rule 142 EPC (in the event of death or legal incapacity, or an action against property): see point 14(e) and (f) AAD. **If, when the proceedings are resumed, the automatic debiting procedure is to be used again, a new automatic debit order must be issued.**

Likewise, a new automatic debit order is required for limitation or revocation proceedings (see EPO Form 2380).

#### Re point 15 AAD: Statements of account

See also point 10 AAD for cases where the EPO notes errors.

ments de la personne qui était jusqu'alors partie à la procédure ou mandataire.

Un ordre de prélèvement automatique ne saurait cesser d'être valable du seul fait que le demandeur, le titulaire du brevet ou son mandataire a changé de nom ou de raison sociale (sans qu'il y ait eu pour autant de transfert au sens de la règle 22 CBE), ou que la personne chargée du dossier dans le cabinet des mandataires a changé.

L'ordre de prélèvement automatique cesse toutefois de produire ses effets en cas de suspension (dans le cas où l'habilitation du demandeur ou du titulaire du brevet est contestée au titre de la règle 14 CBE) ou d'interruption de la procédure de délivrance (décès, incapacité ou action engagée contre les biens, conformément à la règle 142 CBE), cf. point 14e) et f) RPA. **En cas de poursuite ou de reprise de la procédure, si l'on souhaite utiliser à nouveau la procédure de prélèvement automatique, il conviendra de donner un nouvel ordre de prélèvement automatique.**

De même, un nouvel ordre de prélèvement automatique est requis pour la procédure de limitation ou de révocation (cf. OEB Form 2380).

#### Point 15 RPA : Extraits de compte

Cf. également le point 10 RPA pour ce qui est des erreurs constatées par l'OEB.